



TIME 4 ALTERNATIVE  
CREATIVITY  
IN REMOTE SPACE

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



This project has been funded with support from the European Commission under the Erasmus+ Programme. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

PROJECT ID: 2020-1-PL01-KA227-ADU-095575

# Οδηγός Καλών Πρακτικών για Φορείς Πολιτισμού

## Τρόποι προσαρμογής των υπηρεσιών για την υποδοχή επισκεπτών με αισθητηριακές αναπηρίες

### PROJECT CONSORTIUM



# ΤΟ ΕΡΓΟ



Το Time4AC είναι ένα πρόγραμμα Erasmus+ της ΕΕ που αποσκοπεί στη διάδοση της πολιτιστικής κληρονομιάς και στην αύξηση της παρουσίας της στην κοινωνική ζωή με τη χρήση απομακρυσμένων εργαλείων μέσω:

- Της προώθησης της αποτελεσματικής λειτουργίας των δημιουργικών και πολιτιστικών τομέων στον απομακρυσμένο χώρο;
- Και αύξηση της πρόσβασης σε πολιτιστικό και καλλιτεχνικό ψηφιακό περιεχόμενο για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

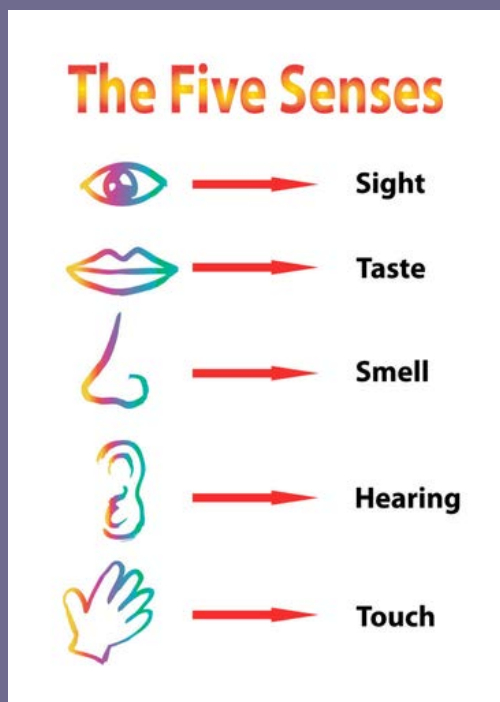
## Μαθαίνοντας από την επιτυχία των άλλων

Ο παρών οδηγός έχει σχεδιαστεί για να παρουσιάσει παραδείγματα βέλτιστων πρακτικών από τις τέσσερις χώρες που συμμετέχουν στο έργο: Κύπρος, Ελλάδα, Πολωνία, Πορτογαλία, καθώς και άλλα παραδείγματα εντός της ΕΕ.

Πολιτιστικά ιδρύματα οποιουδήποτε μεγέθους και θέματος μπορούν να αντλήσουν διδάγματα από τα παραδείγματα για να προσαρμόσουν τις δικές τους υπηρεσίες για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες, προσφέροντας ένα φιλόξενο περιβάλλον για τους διαφορετικούς επισκέπτες να απολαύσουν τον πολιτισμό και την κληρονομιά τους.



# Γενικές συμβουλές για την υποδοχή επισκεπτών με αισθητηριακές αναπηρίες



Υπάρχουν πέντε αισθήσεις.

Ο όρος "αισθητηριακές αναπηρίες" για το συγκεκριμένο σχέδιο αναφέρεται συγκεκριμένα σε άτομα με ποικίλους βαθμούς οπτικής ή ακουστικής αναπηρίας (που επηρεάζουν την όραση, την ακοή ή και τα δύο).

## Οπτικές αναπηρίες

Οι οπτικές αναπηρίες μπορεί να ποικίλλουν από μειωμένη όραση έως πλήρη τύφλωση στο ένα ή και στα δύο μάτια.

Τα άτομα με οπτική αναπηρία μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσουν μπαστούνι, σκύλο-οδηγό (ζώο υπηρεσίας) ή να χρειαστούν συνοδό.

## Ακουστικές αναπηρίες

Οι ακουστικές αναπηρίες μπορεί να ποικίλλουν από το να είναι κανείς βαρήκοος ή να μην ακούει καλά, μέχρι άτομα που δεν μπορούν να ακούσουν ή που είναι κωφά από το ένα ή και από τα δύο αυτιά.

Τα άτομα με ακουστικές αναπηρίες μπορούν να επικοινωνούν με χειλεανάγνωση ή με χρήση νοηματικής γλώσσας. Σε αντίθεση με τη δημοφιλή πεποίθηση, δεν υπάρχει μία μόνο νοηματική γλώσσα, στην πραγματικότητα υπάρχουν πάνω από 130 παραλλαγές. Ενώ υπάρχουν ομοιότητες, όπου η καθεμία είναι μοναδική.

## Συμβουλές για πολιτιστικά ιδρύματα σχετικά με την υποδοχή επισκεπτών με οπτικές αναπηρίες

- Παρουσιάστε τον εαυτό σας πριν ξεκινήσετε ή τελειώσετε μια συζήτηση.
- Εξηγήστε με σαφήνεια αν βοηθάτε σε μια εργασία (πριν και κατά τη διάρκεια).
- Χρησιμοποιήστε ηχητικά μηνύματα για σημαντικές ανακοινώσεις και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε αναφορές όταν περιγράφετε (π.χ. στα αριστερά σας, μπροστά σας, ψηλότερος από εσάς).
- Προσφέρετε πιο λεπτομερείς περιγραφές για να αντισταθμίσετε τη γλώσσα του σώματος και άλλες οπτικές ενδείξεις.
- Εκτός από τη γραφή Braille ή το ανάγλυφο κείμενο, προσφέρετε περισσότερες προφορικές πληροφορίες.
- Διατηρήστε τους χώρους απλούς και αποφύγετε τα εμπόδια. Προσφέρετε απτικές ενδείξεις.
- Χρησιμοποιήστε τον ήχο, την οσμή και την αφή μέσα στα εκθέματα/υπηρεσίες σας.

## Συμβουλές για πολιτιστικά ιδρύματα σχετικά με Υποδοχή επισκεπτών με ακουστικές αναπηρίες

- Ο καλός φωτισμός βοηθά στην ανάγνωση των χειλιών.
- Τα εικονογράμματα, τα σχέδια και οι εικόνες είναι καλύτερα από τη γραπτή σήμανση.
- Το σύστημα βρόχου ακοής (ενισχυμένος ήχος απευθείας στο ακουστικό του ατόμου) είναι ιδιαίτερα χρήσιμο στους χώρους έκδοσης εισιτηρίων και υποδοχής.
- Οι προφορικές αναγγελίες πρέπει επίσης να γίνονται με άλλα μέσα.
- Οι διαδικασίες έκτακτης ανάγκης θα πρέπει επίσης να γίνονται με φωτεινή σηματοδότηση.

# Κύπρος



## Μελέτη Περίπτωσης 1

Μουσείο Πιερίδη - Πολιτιστικό  
Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου

## Μελέτη Περίπτωσης 2

Χριστιάνα Χαραλάμπους Εικαστικές  
Τέχνες

## Μελέτη Περίπτωσης 3

Φώτος Δημητρίου (Κεραμικά &  
Γλυπτά)

## Μελέτη Περίπτωσης 4

Κυπριακά ψηφιδωτά



**Κατάλληλο για:**  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Χρήστες αναπηρικού  
αμαξιδίου

## ΣΤΟΙΧΕΪΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Ζήνωνος Κιτιέως 4,  
Λάρνακα 6023, Κύπρος

### ΤΗΛ.

+357 2414 5375

### EMAIL

[pieridesmuseum@bankof  
cyprus.com](mailto:pieridesmuseum@bankofcyprus.com)

## ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[www.virtuallarnakaregion.  
com/PieridesMuseum/](http://www.virtuallarnakaregion.com/PieridesMuseum/)



[Pierides Museum - Bank  
of Cyprus Cultural  
Foundation](#)



[Pierides Museum](#)

# Μουσείο Πιερίδη - Πολιτιστικό Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου

(ιστορικό και αρχαιολογικό μουσείο - Κυπριακά ευρήματα)

Το Μουσείο Πιερίδη - Πολιτιστικό Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου είναι το παλαιότερο ιδιωτικό μουσείο στην Κύπρο και στεγάζεται στο πατρογονικό σπίτι της οικογένειας Πιερίδη - ένα κτίριο αποικιακού στυλ που χτίστηκε το 1825.

Η ολοκληρωμένη συλλογή του μουσείου συγκεντρώθηκε από την οικογένεια Πιερίδη και περιλαμβάνει μερικά από τα πιο αντιπροσωπευτικά αντικείμενα του πολιτισμού του νησιού. Καταγράφει την οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική του ανάπτυξη κατά τη διάρκεια χιλιάδων ετών.

Τα αντικείμενα που εκτίθενται χρονολογούνται από το 4000 π.Χ. έως τον 15ο αιώνα μ.Χ. και αποτελούν σημαντική μαρτυρία ενός πολιτισμού αιώνων που άκμασε στην Κύπρο. Πολύτιμα αντικείμενα της συλλογής είναι τα κόκκινα γυαλισμένα σκεύη από την Πρώιμη Εποχή του Χαλκού, τα ρωμαϊκά γυάλινα σκεύη και τα μεσαιωνικά κεραμικά πιάτα. Στην αυλή υπάρχει προθήκη με νεοελληνικά και κυπριακά γλυπτά.

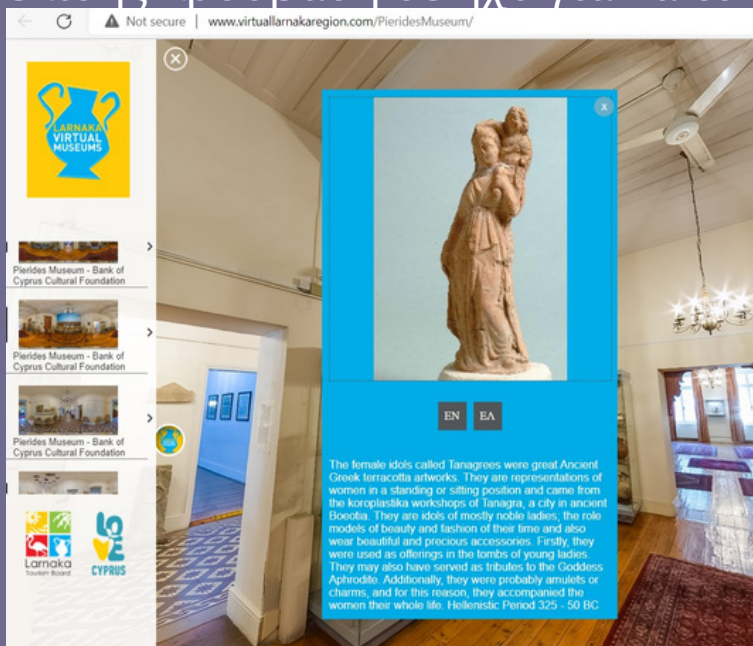
Το μουσείο αποτελεί μέρος του προγράμματος Larnaka Virtual Museums - μια πλατφόρμα που παρουσιάζει το μουσείο και τα εκθέματά του σε εικονική μορφή 360 με εμπλουτισμένες πληροφορίες και πρόσθετο υλικό. Στεγάζει επίσης ένα από τα μνημεία που περιλαμβάνονται στη σειρά Larnaka Storytelling Statues.

# Μουσείο Πιερίδη - Πολιτιστικό Ίδρυμα Τράπεζας Κύπρου



Το μουσείο διαθέτει ράμπα για αναπηρικά αμαξίδια σε μια πλαϊνή είσοδο με ειδικό κουδούνι για να ειδοποιεί το προσωπικό να ανοίξει και να βοηθήσει τους χρήστες αναπηρικών αμαξιδίων. Μόλις εισέλθετε στο εσωτερικό, το ίδιο το μουσείο βρίσκεται σε ένα επίπεδο για εύκολη πλοήγηση, καθιστώντας το κατάλληλο για χρήστες αναπηρικών αμαξιδίων και άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες λόγω έλλειψης σκαλοπατιών.

Μπορούν να οργανωθούν ξεναγήσεις για άτομα με οπτική αναπηρία, οι οποίες περιλαμβάνουν την αφή και την αίσθηση αυθεντικών εκθεμάτων, ενώ παράλληλα ακούν για την ιστορία τους, καθώς και την οσμή αναπαραγόμενων αρωμάτων της αρχαιότητας. Ο ήχος για δύο από τα εκθέματα που εκτίθενται επιτρέπει στους επισκέπτες να ακούσουν το ιστορικό του εκθέματος με αφήγηση, ενώ με τη χρήση της πλατφόρμας "Εικονικά Μουσεία Λάρνακας" οι επισκέπτες έχουν επίσης πρόσβαση σε ήχο για να τον ακούσουν.



Τα άτομα με ακουστικές εμπειρίες μπορούν να χρησιμοποιήσουν την εφαρμογή Larnaka Virtual Museums σε ένα smartphone ή tablet ενώ βρίσκονται στο μουσείο για να διαβάσουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα εκθέματα που βλέπουν, καθώς και για να αποκτήσουν πρόσβαση σε πρόσθετο υλικό, όπως τρισδιάστατες απεικονίσεις.

Η υβριδική ξενάγηση του μουσείου με το διαδικτυακό υλικό εξαλείφει την ανάγκη για ξεναγό στη νοηματική γλώσσα, εάν δεν υπάρχει, ενώ οι ξεναγήσεις στη νοηματική γλώσσα μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν μέσω βίντεο.

# Καλές Πρακτικές

Μουσείο Πιερίδη -  
Πολιτιστικό Ίδρυμα  
Τράπεζας Κύπρου

**Να σκέφτεστε έξω από το κουτί και όχι απλώς να προσαρμόζετε τα υπάρχοντα εκθέματα:**

Το Μουσείο Πιερίδη αποφάσισε να εισαγάγει νέα αξιοθέατα για άτομα με οπτική αναπηρία, ώστε να προσφέρει μια μοναδική, προσαρμοσμένη εμπειρία για αυτή την κατηγορία τουριστών και όχι απλώς να παρουσιάσει τα υπάρχοντα εκθέματα με διαφορετικό τρόπο.

Η ιδέα της αναδημιουργίας αρωμάτων από την αρχαιότητα επικεντρώνεται στην αυξημένη χρήση άλλων αισθήσεων σε άτομα με μειωμένη όραση και ακουστική αναπηρία. Τα αρώματα σχεδιάστηκαν προσεκτικά ώστε να είναι πιστά στην ιστορία σε συνεργασία με ένα ιστορικό ινστιτούτο που τα ερεύνησε. Το αποτέλεσμα είναι μια πρόσθετη διάσταση στον τρόπο με τον οποίο οι επισκέπτες βιώνουν τα εκθέματα και το πρώτο οσφρητικό έκθεμα του μουσείου (και ίσως στη Λάρνακα και την Κύπρο).



Η ανατροφοδότηση από μια πιλοτική ξενάγηση για άτομα με προβλήματα όρασης σημείωσε ότι η επαφή με αυθεντικά εκθέματα αντί για αντίγραφα ήταν ένα από τα σημαντικότερα σημεία

**"εκτιμήθηκε και ήταν πολύ ιδιαίτερο το γεγονός ότι μας δόθηκε η ευκαιρία να νιώσουμε αυθεντικά εκθέματα με ιστορία χιλιάδων ετών και όχι αντίγραφα"**

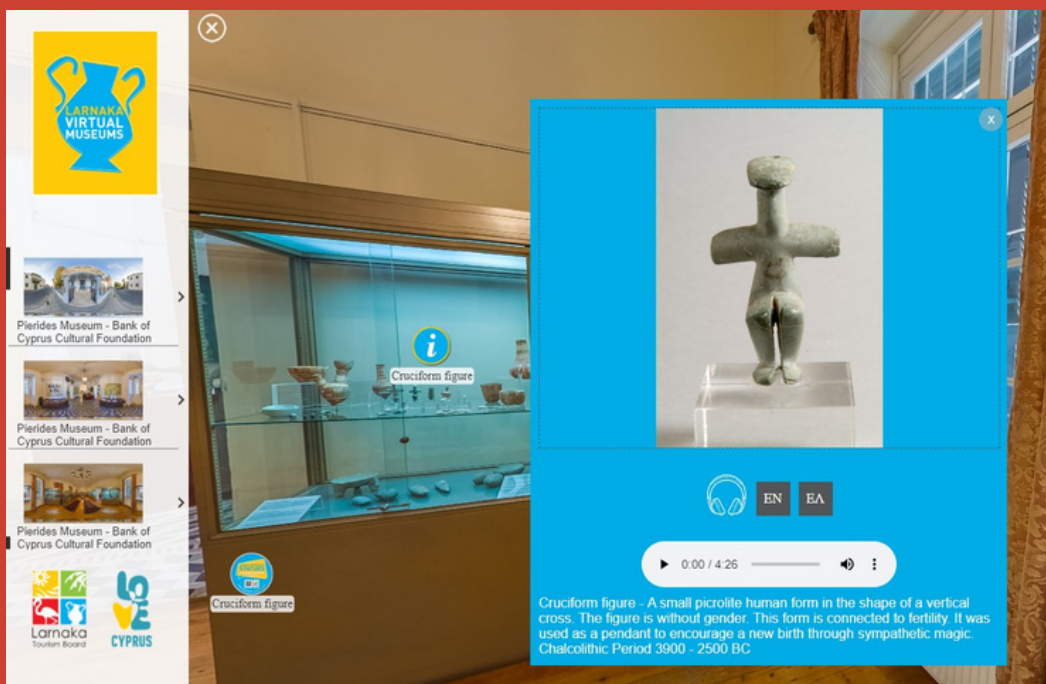


**Προσθήκη ήχου σε υπάρχοντα εκθέματα ώστε να είναι κατάλληλα για αισθητηριακές αναπηρίες:**

Η συμπερίληψη ήχου για ορισμένα από τα εκθέματα του μουσείου επιτρέπει στα άτομα με οπτική αναπηρία να ακούν την αφήγηση των εκθεμάτων σε συνδυασμό με τη δυνατότητα να αγγίξουν και να ψηλαφίσουν ορισμένα από αυτά (στο πλαίσιο ειδικής ξενάγησης για άτομα με οπτική αναπηρία).

Το σταυροειδές ειδώλιο αποτελεί μέρος της σειράς "Larnaka Storytelling Statues", μνημείων στη Λάρνακα που αφηγούνται την ιστορία τους με χαρακτήρα όταν σαρώνεται ένας κωδικός QR από μια κινητή συσκευή.

Το έκθεμα της Ταφόπετρας έχει ενσωματωθεί με ήχο στην πλατφόρμα των Εικονικών Μουσείων της Λάρνακας, ο οποίος μπορεί να ακουστεί όταν η πλατφόρμα χρησιμοποιείται ως πρόσθετο εργαλείο για τις επισκέψεις στο μουσείο. Αυτό προσφέρει την ευκαιρία να αγγίξετε και να ψηλαφήσετε τα αντίστοιχα εκθέματα ενώ ακούτε την ιστορία τους.



Ο πρόσθετος ήχος για ορισμένα εκθέματα παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα εκθέματα που αισθάνονται οι τουρίστες με οπτικές αναπηρίες.

## Οδηγός νοηματικής γλώσσας κατόπιν αιτήματος - διά ζώσης ή εξ αποστάσεως:

Κατανοώντας ότι δεν είναι πάντα δυνατό να οργανωθεί η προσωπική παρουσία ή διαθεσιμότητα διερμηνέα νοηματικής γλώσσας στο μουσείο, το μουσείο έχει επαφές με την Κυπριακή Σχολή Κωφών για να οργανώσει κατόπιν αιτήματος (με επιπλέον χρέωση) είτε έναν οδηγό νοηματικής γλώσσας για ξενάγηση στο μουσείο για οργανωμένες ομάδες, είτε για ξενάγηση μέσω βιντεοκλήσης, κατά την οποία ο διερμηνέας ακούει τον ξεναγό του μουσείου και διερμηνεύει στην οθόνη για τον τουρίστα με ακουστικές αναπηρίες.

## Προσθήκη περισσότερων οπτικών μέσων και ευανάγνωστων πληροφοριών για να γίνει το μουσείο πιο προσβάσιμο για τα άτομα με ακουστικές αναπηρίες:

Το Μουσείο Πιερίδη έχει ενσωματώσει περισσότερες οπτικές πληροφορίες για να εξαλείψει την απαίτηση για ξεναγό στη νοηματική γλώσσα, εάν δεν είναι εφικτό να υπάρχει. Παράλληλα με τις υπάρχουσες πληροφορίες σχετικά με την επισήμανση των εκθεμάτων, αυτό γίνεται μέσω της διαδραστικής πλατφόρμας Larnaka Virtual Museums, στην οποία οι επισκέπτες μπορούν να έχουν πρόσβαση ενώ βρίσκονται στο χώρο, ώστε να δημιουργηθεί μια υβριδική εμπειρία κατά την οποία ο χρήστης προτρέπεται να έχει πρόσβαση σε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα εκθέματα μέσω εμπλουτισμένων πληροφοριών. Για παράδειγμα, εκεί που ένας ξεναγός θα εξηγούσε προφορικά για το άγαλμα του γυναικείου ειδώλου Tanagrees, στην πλατφόρμα των εικονικών μουσείων περιλαμβάνεται μια γραπτή εξήγηση που δεν είναι διαθέσιμη στους χώρους - εξηγώντας τους ρόλους και τις αναπαραστάσεις αυτών των γυναικείων ειδώλων.

Κατάλληλο για:  
άτομα με Οπτικές  
Αναπηρίες

# Χριστιάνα Χαραλάμπους

## Εικαστικές Τέχνες

(εικαστικά: ζωγραφική, πήλινα αγγεία και γλυπτά)

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ**  
**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**

Λεωφ. Μπόζκουρτ 28,  
6026, Λάρνακα, Κύπρος

**ΤΗΛ.**  
+357 9962 9537

**EMAIL**  
[chr.charala@gmail.com](mailto:chr.charala@gmail.com)

Το ανοιχτό εργαστήριο της εικαστικού Χριστιάνας Χαραλάμπους βρίσκεται σε ένα τουριστικό σύμπλεγμα με την ονομασία "Larnaka Art Workshops Neighbourhood", το οποίο αποτελείται από εννέα εργαστήρια καλλιτεχνών που βρίσκονται στις παλιές γειτονιές της πόλης της Λάρνακας και χαρακτηρίζονται συλλογικά ως μια περιπατητική περιήγηση όπου οι επισκέπτες μπορούν να δουν τους καλλιτέχνες να εργάζονται ή να συμμετέχουν. Ο περίπατος μπορεί να πραγματοποιηθεί ως αυτο-ξενάγηση με ελεύθερο χρόνο, επιλέγοντας ποιο από τα εργαστήρια επιθυμεί κάποιος να επισκεφθεί.

Το τουριστικό σύμπλεγμα είναι σηματοδοτημένο και διαθέτει αστικά έπιπλα κατασκευασμένα από τους συμμετέχοντες καλλιτέχνες. Μια εικονική περιήγηση 360° στη γειτονιά και στα εργαστήρια κάθε καλλιτέχνη είναι διαθέσιμη στο πλαίσιο του "Πολιτιστικού Περιπάτου 360° της Λάρνακας".

Η Χριστιάνα ειδικεύεται στις εικαστικές τέχνες, συμπεριλαμβανομένης της ζωγραφικής και της αγγειοπλαστικής με πηλό. Οι επισκέπτες στο εργαστήριό της καλούνται να παρακολουθήσουν τη δουλειά της με τον πηλό και τους δίνεται επίσης η ευκαιρία να δοκιμάσουν να φτιάξουν κάτι με πηλό με τον παραδοσιακό τρόπο, με την καθοδήγηση της, η οποία στη συνέχεια θα ψήσει τις δημιουργίες έτοιμες για να τις πάρουν στο σπίτι ως αναμνηστικό.

Η Χριστιάνα είναι επίσης μέλος του Κυπριακού Συνδέσμου Κεραμικής Στο πλαίσιο αυτής της ιδιότητας συμμετέχει σε καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και φεστιβάλ σε όλο το νησί.



[chr.charala](https://www.facebook.com/chr.charala)



[chr.charala](https://www.instagram.com/chr.charala)



## Χριστιάνα Χαραλάμπους Εικαστικές Τέχνες

Οι επισκέπτες με οπτικές αναπηρίες μπορούν να φτιάξουν τα δικά τους πήλινα κεραμικά, δουλεύοντας τον πηλό με τα χέρια τους, ενώ παράλληλα μαθαίνουν για την ιστορία της κεραμικής στην Κύπρο και την τεχνική και το ύφος της τέχνης του καλλιτέχνη. Στη συνέχεια μπορούν να πάρουν τη δημιουργία τους στο σπίτι τους ως αναμνηστικό της επίσκεψής τους.



Η πράξη της δημιουργίας κάτι από πηλό είναι ιδιαίτερα αισθητηριακή από τη φύση της και ως εκ τούτου, είναι μια ιδανική πολιτιστική δραστηριότητα για τουρίστες με οπτικές αναπηρίες, καθώς εστιάζει στην αίσθηση της αφής.



Για τους τουρίστες με οπτική αναπηρία, η Χριστιάνα τους καθοδηγεί πώς να νιώσουν τον πηλό και να τον επεξεργαστούν - και με αυτόν - παρέχοντας μια αισθητηριακή δραστηριότητα που χρησιμοποιεί κυρίως την αίσθηση της αφής.

Αυτή η διαδραστική εμπειρία είναι πολύ διαφορετική από ένα άτομο με οπτική αναπηρία που επισκέπτεται ένα παραδοσιακό μουσείο ή μια γκαλερί τέχνης και του επιτρέπει να βυθιστεί πλήρως στην τοπική παράδοση.



# Καλές Πρακτικές

Χριστιάνα Χαραλάμπους  
Εικαστικές Τέχνες

**Κάνοντας μια πολιτιστική εμπειρία αισθητηριακή και διαδραστική:**

Η ένταξη της Χριστιάνας στην καθοδήγηση των τουριστών με οπτική αναπηρία με τρόπους που ανταποκρίνονται στην αναπηρία τους, της επέτρεψε να προσαρμόσει την εμπειρία της κατασκευής πήλινων αγγείων και να την προσαρμόσει στις μοναδικές απαιτήσεις διαφορετικών τύπων τουριστών.

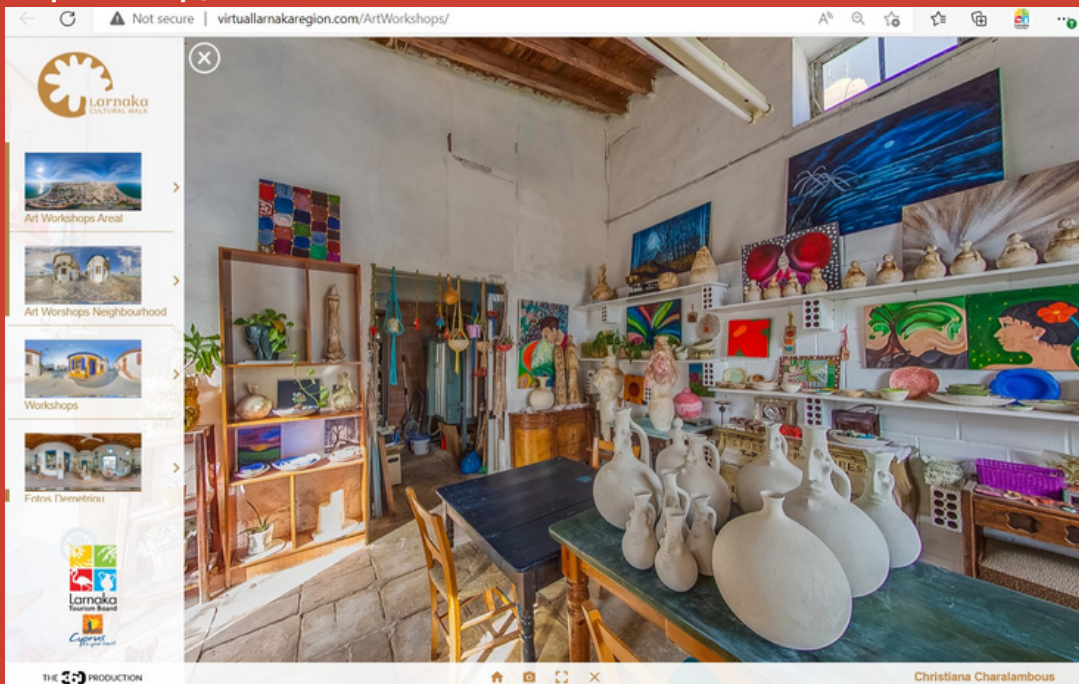
Ιδιαίτερα για τους τουρίστες με οπτική αναπηρία, η χρήση της αφής και η δυνατότητα να νιώσουν ένα τοπικό έθιμο είναι μια ιδιαίτερα καθηλωτική εμπειρία, αλλά και πολύ διασκεδαστική, καθώς ο επισκέπτης "λερώνει" τα χέρια του και μπορεί να απολαύσει ένα είδος διαδραστικότητας που δεν μπορεί να προσφέρει μια στατική δραστηριότητα ή αξιοθέατο. Με αυτόν τον τρόπο, η Χριστιάνα έχει κάνει την ιστορία της πήλινης αγγειοπλαστικής στην Κύπρο ένα διασκεδαστικό πράγμα για να μάθει κανείς.



**Το να αισθάνεστε τα πήλινα έργα του καλλιτέχνη και να ακούτε τη σύνδεσή τους με την ιστορία του νησιού λειτουργεί ως μια μορφή μουσείου/καλλιτεχνικής γκαλερί για τους τουρίστες με αισθητηριακές αναπηρίες.**

## Συνδυάζοντας τη δραστηριότητα με μια μουσειακή εμπειρία:

Τα έργα τέχνης της Χριστιάνας εκτίθενται στο εργαστήριο, και στην περίπτωση τουριστών με οπτική αναπηρία, μπορούν να χρησιμεύσουν ως "μουσειακά εκθέματα", με τον επισκέπτη να παίρνει τα γλυπτά και τα κεραμικά για να τα ψηλαφίσει στο τραπέζι του, με επεξήγηση του τι αισθάνεται και της ιστορίας και της σύνδεσής του με το νησί. Χωρίς να χρειάζεται να σηκωθεί από τη θέση του, ο επισκέπτης αποκτά μια διπλή, πολιτιστική εμπειρία με επίκεντρο την παράδοση του πηλού και της κεραμικής.



Το εργαστήριο παρουσιάζει την ιστορία και τις παραδόσεις της Κύπρου με έναν πιο σχετικό και προσαρμόσιμο τρόπο για τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

**"Μια βρώμικη, αλλά άκρως διασκεδαστική εμπειρία που κάνει την εκμάθηση της ιστορίας και του πολιτισμού της Κύπρου ευχάριστη. Μου άρεσε η πιο "μοντέρνα", διαδραστική μέθοδος. Ήταν ωραίο να χρησιμοποιώ τα χέρια μου για να μπω στο θέμα".**

Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
Αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Λεωφ. Μποζκουρτ 9,  
6026, Λάρνακα,  
Κύπρος

### ΤΗΛ.

+357 9946 6095

### EMAIL

[fotosdimitriou@hotmail.com](mailto:fotosdimitriou@hotmail.com)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[bluecanaryartstudio.com/](http://bluecanaryartstudio.com/)



[Blue Canary Art Studio](https://www.facebook.com/bluecanaryartstudio)



[Blue Canary Art Studio](https://www.instagram.com/bluecanaryartstudio)

# Φώτος Δημητρίου

(Κεραμικά & Γλυπτά)

Το εργαστήριο του Φώτου Δημητρίου είναι ένα από τα εννέα που περιλαμβάνονται σε ένα τουριστικό σύμπλεγμα με την ονομασία "Γειτονιά Εργαστηρίων Τέχνης Λάρνακας", το οποίο βρίσκεται στις παλιές γειτονιές της πόλης της Λάρνακας. Η γειτονιά είναι συλλογικά χαρακτηρισμένη ως μια περιπατητική περιήγηση με αυτο-οδηγούμενη σήμανση για τους επισκέπτες που μπορούν να επισκεφθούν τα εργαστήρια και να παρατηρήσουν τους καλλιτέχνες στη δουλειά τους ή να συμμετάσχουν οι ίδιοι στην καλλιτεχνική δημιουργία, καθώς και να φιλοξενήσουν οργανωμένες και τουριστικές ομάδες.

Ο χαρακτήρας του είναι επίσης θεματικός και περιλαμβάνει αστικά έπιπλα των καλλιτεχνών και μπορεί επίσης να προβληθεί στην εικονική περιήγηση 360° της γειτονιάς και των εργαστηρίων κάθε καλλιτέχνη στο πλαίσιο του "Πολιτιστικού Περιπάτου 360° της Λάρνακας".

Ο Φώτος ειδικεύεται στις εικαστικές τέχνες, την κεραμική, την πήλινη κεραμική και τη ζωγραφική. Ειδικεύεται και είναι γνωστός για τα γλυπτά του που δημιουργούνται με διάφορα υλικά και λειτουργεί υπό την ομπρέλα της γειτονιάς των Εργαστηρίων Τέχνης Λάρνακας. Δέχεται επισκέπτες στο εργαστήριό του, οι οποίοι μπορούν να επισκεφτούν τη μόνιμη έκθεση στο εργαστήριό του, αλλά και να παρακολουθήσουν τη δουλειά του.

Ο Φώτος είναι επίσης μέλος του Κυπριακού Συνδέσμου Κεραμικής και με αυτή την ιδιότητα συμμετέχει σε καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και φεστιβάλ σε όλο το νησί. Εκθέτει επίσης τη δουλειά του σε όλο τον κόσμο, σε ατομικές ή ομαδικές εκθέσεις.



Αυτή η διαδραστική εμπειρία είναι κατάλληλη τόσο για οπτικές όσο και για ακουστικές αναπηρίες και είναι μια καθλωτική εμπειρία που επιτρέπει στα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες να βιώσουν έναν πρακτικό τρόπο να μάθουν για τον πολιτισμό και την τέχνη της Κύπρου. Η πράξη της δημιουργίας κάτι από πηλό είναι από τη φύση της ιδιαίτερα αισθητηριακή και ως εκ τούτου αποτελεί ιδανική πολιτιστική δραστηριότητα για τουρίστες με οπτικές ή ακουστικές αναπηρίες, καθώς εστιάζει στην αίσθηση της αφής.



Οι επισκέπτες με οπτική αναπηρία μπορούν να δημιουργήσουν τα δικά τους πήλινα κεραμικά και γλυπτά, ακολουθώντας λεπτομερείς οδηγίες και δουλεύοντας τον πηλό με τα χέρια τους.

Οι επισκέπτες με ακουστικές αναπηρίες μπορούν να δημιουργήσουν το έργο τους ακολουθώντας οπτικές οδηγίες και αντιγράφοντας το παράδειγμα του καλλιτέχνη.

Οι επισκέπτες μπορούν επίσης απλώς να παρακολουθήσουν τον καλλιτέχνη κατά τη διάρκεια της εργασίας του και στη συνέχεια να ολοκληρώσουν τις δικές τους δημιουργίες με την καθοδήγηση του καλλιτέχνη.

Οι δημιουργίες που κατασκευάστηκαν μπορούν στη συνέχεια να μεταφερθούν στο σπίτι ως αναμνηστικό της επίσκεψης.





# Καλές Πρακτικές

## Κάνοντας μια πολιτιστική εμπειρία αισθητηριακή και διαδραστική:

Η ενσωμάτωση της καθοδήγησης των τουριστών με οπτικές ή ακουστικές αναπηρίες με τρόπους που είναι συγκεκριμένοι για την αναπηρία τους, του επέτρεψε να προσαρμόσει την εμπειρία της κατασκευής πήλινων κεραμικών και να την προσαρμόσει στις μοναδικές απαιτήσεις διαφορετικών τύπων τουριστών.

Για τους τουρίστες με οπτική αναπηρία, η χρήση της αφής και η δυνατότητα να νιώσουν ένα τοπικό έθιμο είναι μια ιδιαίτερα καθηλωτική εμπειρία, αλλά και πολύ διασκεδαστική, καθώς ο επισκέπτης "λερώνει" τα χέρια του και μπορεί να απολαύσει ένα είδος διαδραστικότητας που δεν μπορεί να προσφέρει μια στατική δραστηριότητα ή αξιοθέατο.

Για τους επισκέπτες με ακουστικές αναπηρίες, βιώνουν ένα είδος "παρακολούθησης εργασίας" και έχουν επίσης την ευκαιρία να συμμετέχουν στην όλη διαδικασία και να απολαύσουν την ευκαιρία να δημιουργήσουν οι ίδιοι.

Το γεγονός ότι η δραστηριότητα αυτή ολοκληρώνεται σε ένα μόνο σημείο και όχι ως μέρος μιας ξενάγησης δημιουργεί στους επισκέπτες με αναπηρία το αίσθημα της ασφάλειας, καθώς δεν χρειάζεται να περιηγηθούν.



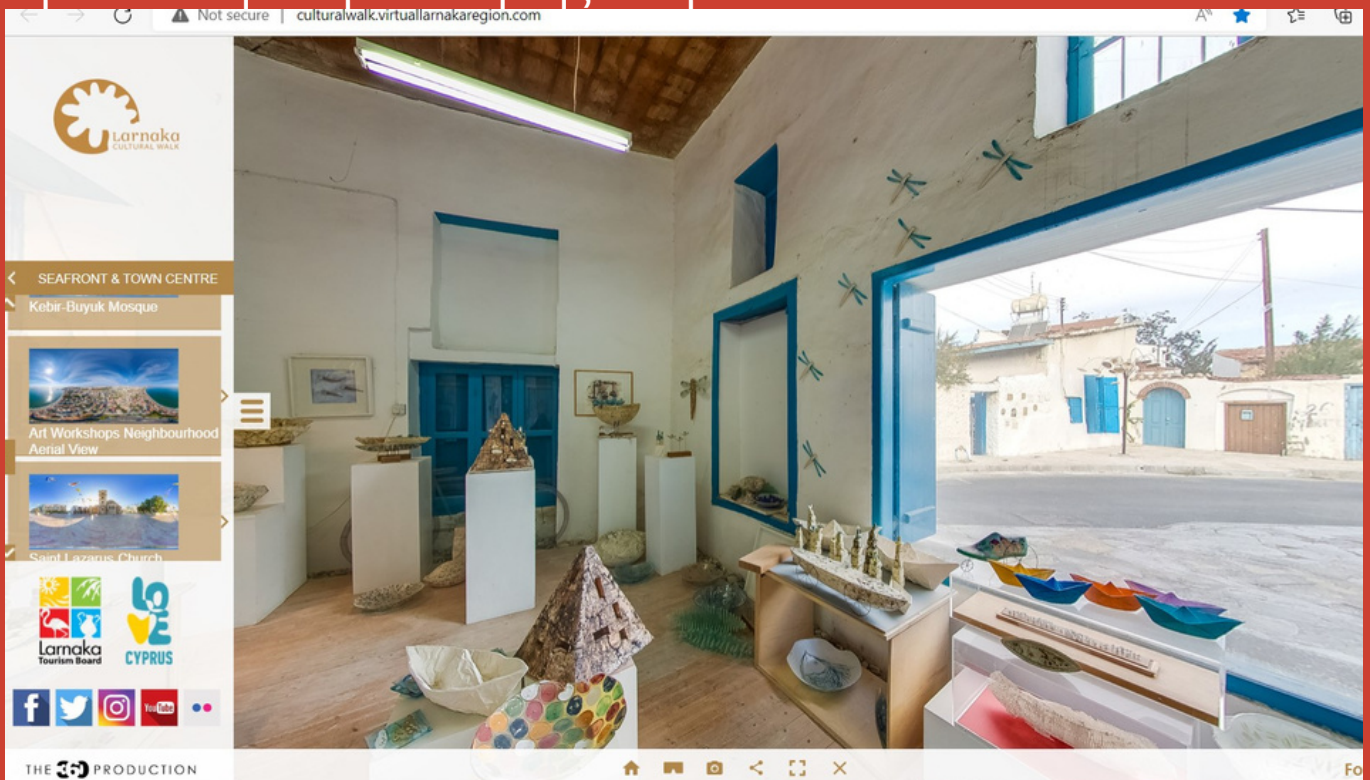
Ο Φώτος έχει φιλοξενήσει ομάδες με αισθητηριακές αναπηρίες και έχει προσαρμοστεί παρουσιάζοντας την τέχνη του και για τους δύο τύπους αισθητηριακών αναπηριών.

Συνδυάζοντας τη δραστηριότητα με μια μουσειακή εμπειρία:

Τα έργα του Φώτου εκτίθενται στο εργαστήριο.

Για τους τουρίστες με οπτική αναπηρία, τα έργα αυτά χρησιμεύουν ως "μουσειακά εκθέματα", με τον καθισμένο επισκέπτη να παίρνει τα γλυπτά και τα κεραμικά για να τα ψηλαφίσει στο τραπέζι του, με επεξήγηση του αντικειμένου και της ιστορίας του.

Οι επισκέπτες με ακουστικές αναπηρίες μπορούν να παρακολουθήσουν την έκθεση, να διαβάσουν τις ετικέτες και να μάθουν για τις πηγές έμπνευσης και πώς αυτές συνδέονται με την ιστορία και την παράδοση της Κύπρου.



Στο πλαίσιο της εικονικής περιήγησης στη γειτονιά Larnka Art Workshops, τα άτομα με ακουστικές αναπηρίες μπορούν να εξερευνήσουν το εργαστήριο εκ των προτέρων, ώστε να αισθάνονται σίγουροι ότι είναι εξοικειωμένοι με τον χώρο.

Κατάλληλο για:  
άτομα με Οπτικές  
Αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

1. Κάτω Πάφος,  
Αρχαιολογικό Πάρκο,  
Περιοχή Λιμανιού

2. Αρχαίο Κούριον,  
Λεμεσός

ΤΗΛ.  
+357 2630 6217

EMAIL  
[antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy](mailto:antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy)

ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ  
[antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy](http://antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy)

# Κυπριακά ψηφιδωτά (Πάφος & Λεμεσός)

Το Τμήμα Αρχαιοτήτων είναι ο αρμόδιος φορέας για τα αρχαία μνημεία, τους αρχαιολογικούς χώρους και ορισμένα μουσεία στην Κύπρο.

Αν και δεν είναι όλοι οι χώροι που υπάγονται στην αρμοδιότητά της κατάλληλοι για άτομα με αναπηρίες, επιλέχθηκαν δύο χώροι με ψηφιδωτά για την εξυπηρέτηση επισκεπτών με οπτικές αναπηρίες:

Το Σπίτι του Διονύσου βρίσκεται στο Αρχαιολογικό Πάρκο της Κάτω Πάφου (Πάφος), το οποίο είναι ένας από τους σημαντικότερους αρχαιολογικούς χώρους της Κύπρου και έχει συμπεριληφθεί στον κατάλογο των Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO από το 1980. Περιλαμβάνει χώρους και μνημεία από τον 4ο αιώνα π.Χ. έως τον Μεσαίωνα, ενώ τα περισσότερα κατάλοιπα χρονολογούνται από τη ρωμαϊκή περίοδο. Τα περίτεχνα ψηφιδωτά δάπεδα τεσσάρων ρωμαϊκών επαύλεων (τα σπίτια του Διονύσου, του Θησέα, του Αίονα και του Ορφέα) αποτελούν το εντυπωσιακό επίκεντρο των ευρημάτων και απεικονίζουν διάφορες σκηνές από την Ελληνική Μυθολογία.

Η Οικία του Ευστόλιου βρίσκεται στο Αρχαίο Κούριον και είναι ένα από τα σημαντικότερα αρχαιολογικά μνημεία της Λεμεσού. Το κτίριο αποτελούσε την κατοικία ενός πλούσιου κατοίκου της πόλης και χρονολογείται στα τέλη του 4ου αιώνα-αρχές 5ου αιώνα μ.Χ.. Αποτελείται από πολλά δωμάτια που περιβάλλουν δύο αυλές και μια λουτρική εγκατάσταση. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει η ομάδα των ψηφιδωτών πλακοστρώσεων, που καλύπτουν το μεγαλύτερο μέρος του κτιρίου. Η αρχαία πόλη του Κουρίου ήταν μια από τις πιο ένδοξες πόλεις-βασίλεια της αρχαιότητας διαφημίζουν τα καλοδιατηρημένα ευρήματά της που αναδεικνύουν το παρελθόν και τη ζωή της πόλης.





## Κυπριακά Ψηφιδωτά (Πάφος & Λεμεσός)

Οι επισκέπτες με οπτική αναπηρία θα διαπιστώσουν ότι τα ψηφιδωτά στους δύο χώρους και οι πληροφορίες και η ιστορία τους παρουσιάζονται με τρόπους που είναι ειδικά προσαρμοσμένοι σε άτομα με διαφορετικούς βαθμούς οπτικής αναπηρίας. Για παράδειγμα, εκτός από πληροφορίες σε γραφή Braille, υπάρχουν επίσης πληροφορίες σε μεγάλα γράμματα.



Έχουν πραγματοποιηθεί πιλοτικές οργανωμένες ξεναγήσεις σε ομάδες, αλλά ο χώρος είναι εξίσου κατάλληλος για αυτοεξερεύνηση (με προσωπικό συνοδό ή ξεναγό).

Η χρήση της αφής δεν περιορίζεται σε έναν τύπο απόδοσης ή αντιγράφου για να αφηγηθεί την ιστορία των αντικειμένων.



Αντίθετα, προσφέρει ενδιαφέρον με την ενσωμάτωση διαφορετικών οπτικών προσεγγίσεων για ποικιλία και μια πιο ολοκληρωμένη παρουσίαση των αρχαιοτήτων. Ένα αντίγραφο ενός ανάγλυφου ψηφιδωτού (τα μαύρα ψηφιδωτά είναι ψηλότερα) μπορεί να αγγιχτεί μαζί με μια συλλογή ψηφιδωτών διαφόρων μεγεθών και σχημάτων.



## Διεξοδική έρευνα και προετοιμασία πριν από την παρουσίαση σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

Έχουν πραγματοποιηθεί πιλοτικές οργανωμένες ξεναγήσεις σε ομάδες, αλλά ο χώρος είναι εξίσου κατάλληλος για να τον απολαύσετε και εκτός οργανωμένης ξενάγησης (με προσωπικό συνοδό ή ξεναγό).

Πριν από την εφαρμογή των υπηρεσιών, πραγματοποιήθηκαν προσεκτικοί και λεπτομερείς έλεγχοι, με στόχο την επίτευξη της προσβασιμότητας της φυσικής, αισθητηριακής και διανοητικής προσβασιμότητας του χώρου, καθώς και του επιπέδου παροχής υπηρεσιών για τους επισκέπτες με προβλήματα όρασης.

Δημιουργήθηκε μια διεπιστημονική ομάδα και το Τμήμα Αρχαιοτήτων μοιράστηκε τις γνώσεις και τις απαραίτητες δεξιότητες για την εφαρμογή του σχεδίου πρόσβασης σε συντονισμό με τη Σχολή Τυφλών του Αγίου Βαρνάβα, η οποία ευαισθητοποιήθηκε για την καλύτερη κατανόηση των θεμάτων που επηρεάζουν τα άτομα με προβλήματα όρασης και των πραγματικών αναγκών και προκλήσεων τους κατά την πρόσβαση σε έναν αρχαιολογικό χώρο.

Σε όλο το προσωπικό που απασχολήθηκε στους δύο αρχαιολογικούς χώρους παρασχέθηκε ενδοϋπηρεσιακή εκπαίδευση σχετικά με τις τεχνικές ξενάγησης ατόμων με προβλήματα όρασης, ώστε να διασφαλιστεί ότι τα αξιοθέατα δεν προσφέρουν απλώς κατάλληλα εκθέματα, αλλά ότι το προσωπικό γνωρίζει πώς να υποδέχεται και να βοηθά τα άτομα με προβλήματα όρασης για μια ολοκληρωμένη και θετική εμπειρία.

## Ζωντανεύοντας τα ψηφιδωτά με διαφορετικούς τρόπους:

Στην προσπάθειά τους να παρέχουν την πληρέστερη κατανόηση των ψηφιδωτών, οι διαθέσιμες υπηρεσίες κατανέμονται μεταξύ της πρόσβασης σε πληροφορίες (πρακτικές και ιστορικές), της δημιουργίας εικόνων και της ανάδειξης των αρχαιοτήτων με τη χρήση διαφορετικών απεικονίσεων.

### Πρόσβαση σε πληροφορίες

Παράχθηκαν δίγλωσσες ενημερωτικές πινακίδες σε γραφή Braille και τοποθετήθηκαν σε όλο τον χώρο, ενώ ένα απτικό σχέδιο και των δύο χώρων επιτρέπει την άμεση κατανόηση της αρχιτεκτονικής οργάνωσης του χώρου.

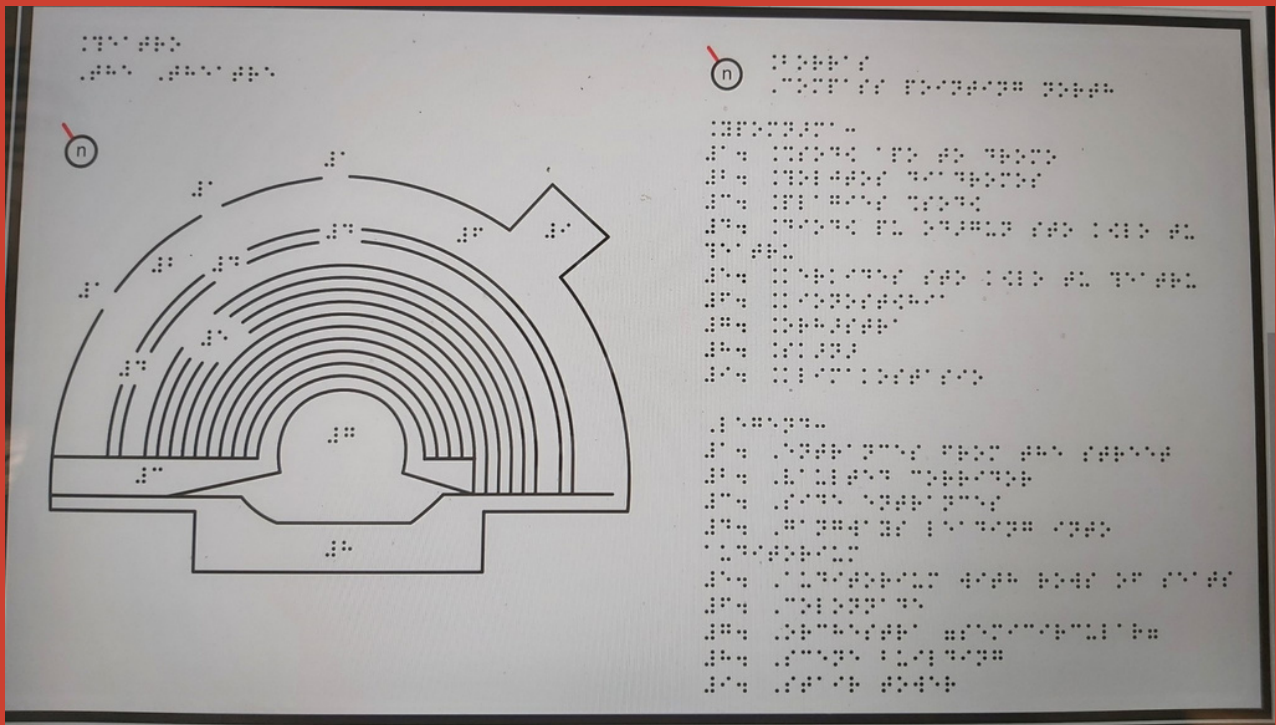
Οι έντυποι οδηγοί στα ελληνικά και στα αγγλικά σε γραφή Braille και σε μεγαλογράμματη γραφή παρέχουν πρόσβαση σε όλες τις διαθέσιμες ιστορικές και αρχαιολογικές πληροφορίες που σχετίζονται με τους αρχαιολογικούς χώρους και για τα διάφορα επίπεδα οπτικής αναπηρίας.

### Πρόσβαση στα εκθέματα

Η απτική προσέγγιση αποτελείται από τρισδιάστατα μοντέλα σε κλίμακα για την καλύτερη κατανόηση της διάταξης και της δομής των αρχαιοτήτων, όπως τα ρωμαϊκά αμφιθέατρα, ενώ τα ψηφιδωτά και τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τη δημιουργία τους είναι επίσης διαθέσιμα για ψηλάφηση. Για παράδειγμα, ένα αντίγραφο ενός ανάγλυφου ψηφιδωτού μπορεί να αγγιχτεί για να νιώσει κανείς πώς είναι τα έργα τέχνης. Αυτό αναλύεται περαιτέρω μέσω μιας συλλογής ψηφιδωτών διαφόρων μεγεθών και σχημάτων, τα οποία μπορούν να εξερευνήσουν οι επισκέπτες με προβλήματα όρασης.

# Καλές Πρακτικές

Κυπριακά Ψηφιδωτά  
(Πάφος & Λεμεσός)



Τα απτικά σχέδια και των δύο χώρων επιτρέπουν την άμεση κατανόηση της αρχιτεκτονικής οργάνωσης.

# Γερμανία



## Μελέτη Περίπτωσης 1 Γερμανικό Ιστορικό Μουσείο

## Μελέτη Περίπτωσης 2 Max Ernst Museum Brühl des LVR



Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Χρήστες  
αναπηρικού  
αμαξιδίου

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Unter den Linden 2,  
10117 Berlin, Germany

### ΤΗΛ.

+49 302 0304 750/751

### EMAIL

fuehrung@dhm.de

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

<https://www.dhm.de/>

### BLOG

[www.dhm.de/blog/de/](http://www.dhm.de/blog/de/)

 [Deutsches Historisches  
Museum](#)

 [DHMBerlin](#)

 [dhmberlin](#)

# Γερμανικό Ιστορικό Μουσείο (Εθνικό Μουσείο Γερμανίας)

Το Γερμανικό Ιστορικό Μουσείο, που βρίσκεται στο κέντρο του Βερολίνου, είναι το εθνικό ιστορικό μουσείο της Γερμανίας και ένα από τα μεγαλύτερα στον κόσμο, με συλλογή σχεδόν ενός εκατομμυρίου εκθεμάτων.

Εκτός από την επίσκεψη στο μουσείο, οι επισκέπτες μπορούν να μάθουν περισσότερα για όλες τις εκθέσεις και τα θέματα, καθώς και να αποκτήσουν μια εικόνα για το έργο του ίδιου του μουσείου διαβάζοντας το ιστολόγιο του μουσείου.

Το μουσείο διαθέτει ηλεκτρονικό κατάστημα όπου μπορεί κανείς να αγοράσει εκδόσεις, θεματικά φυλλάδια, περιοδικά, αφίσες και γραφική ύλη.

Επιπλέον, το μουσείο διαθέτει την ιστοσελίδα του σε απλή και κατανοητή γλώσσα, γνωστή ως *Leichte Sprache* (<https://www.dhm.de/leichte-sprache/>).



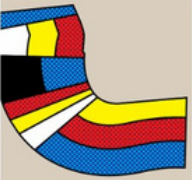
**Ως *Leichte Sprache* ορίζεται: "μια ειδική εκδοχή της γερμανικής γλώσσας που απευθύνεται σε άτομα με χαμηλές ικανότητες στη γερμανική γλώσσα ή στην ανάγνωση γενικά. Οι κανόνες ασχολούνται με τη δημιουργία προτάσεων και την επιλογή λέξεων και διατυπώνουν συστάσεις σχετικά με την τυπογραφία και τη χρήση των μέσων. Συχνά απλοποιείται και το περιεχόμενο.**

Το μουσείο ακολουθεί τη στρατηγική του να είναι ένας χώρος χωρίς αποκλεισμούς και χωρίς εμπόδια και διαθέτει ιστοσελίδα αφιερωμένη στα άτομα με αναπηρία, όπου μπορείτε να βρείτε:

- Όλες τις απαραίτητες γενικές πληροφορίες (π.χ. πρόσβαση και χώροι στάθμευσης, αποδυτήρια, κινητικότητα εντός του κτιρίου, εγκαταστάσεις υγιεινής).
- Πληροφορίες σχετικά με τις εκθέσεις και τη δυνατότητα χρήσης ξεναγού (με χρήση ξένης γλώσσας, νοηματικής γλώσσας και εύληπτης γλώσσας).
- Πληροφορίες σχετικά με την πραγματοποίηση κράτησης για την παρακολούθηση εκθέσεων (μέσω τηλεδιάσκεψης, στη νοηματική γλώσσα και σε εύληπτη γλώσσα, με λεπτομερείς περιγραφές των εκθεμάτων για τους επισκέπτες με προβλήματα όρασης).
- Πληροφορίες στη νοηματική γλώσσα.
- Πληροφορίες σχετικά με τρέχοντα προγράμματα αφιερωμένα σε άτομα με αναπηρία.

### BARRIEREFREIHEIT

Das Deutsche Historische Museum möchte ein Museum für alle sein: barrierefrei und inklusiv. Auf diesen Seiten finden Sie alle Informationen rund um die Themen Inklusion und Teilhabe im Museum. Wir bieten Ihnen eine Übersicht zu den barrierefreien Zugängen, inklusiven Angeboten und aktuellen Kooperationsprojekten.



#### INKLUSIVE AUSSTELLUNG




SMALPFRUNGE FÜR SCHWACHSIEHBARE, HÖRHEIMBLICH, DEUTSCH & ANGELEGT 1000

#### GUT INFORMIERT INS MUSEUM

#### FÜHRUNGEN

### ACCESSIBILITY

The German Historical Museum wants to be a museum for everyone: barrier-free and inclusive. On these pages you will find all information about inclusion and participation in the museum. We offer you an overview of barrier-free access, inclusive offers and current cooperation projects.






#### INCLUSIVE EXHIBITION

CIUSUS NEU BILF, FÜRANCS, POLKANES, GEFIRWAY SINCS, 1000

#### WELL INFORMED TO THE MUSEUM

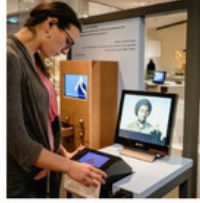


#### GUIDANCES



#### WEB-SEITE IN LEICHTER SPRACHE

#### INFORMATIONEN IN DEUTSCHER GEBÄRDENSPRACHE

#### AKTUELLE PROJEKTE



#### WEB PAGE IN EASY LANGUAGE

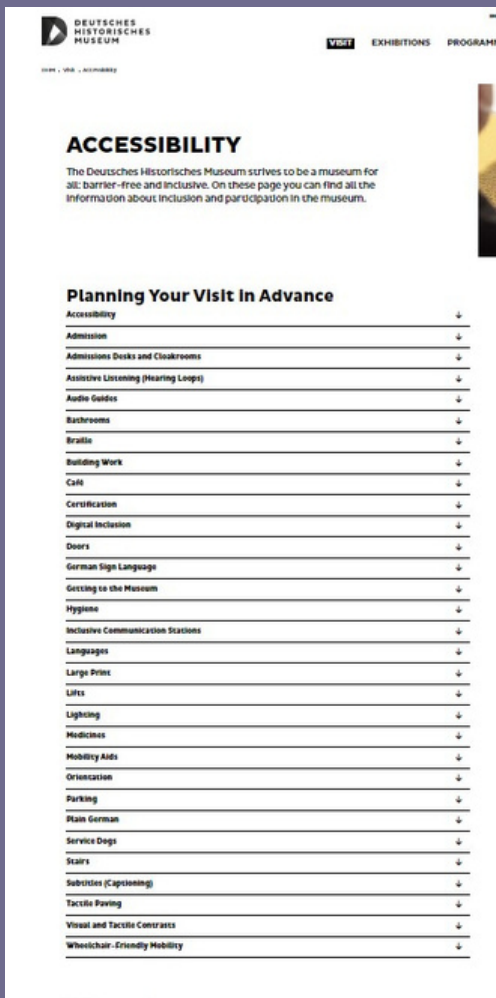
#### INFORMATION IN GERMAN SIGN LANGUAGE

#### CURRENT PROJECTS

Το μουσείο διαθέτει μια ευρεία προσφορά για τους επισκέπτες με αισθητηριακές αναπηρίες, η οποία μπορεί να αποτελέσει έμπνευση για άλλα ιδρύματα.

Το βασικό στοιχείο που απευθύνεται σε αυτή την ομάδα είναι το λεγόμενο σημείο πληροφόρησης χωρίς αποκλεισμούς με αντίγραφα εκθεμάτων που μπορούν να αγγιχτούν, δείγματα που μπορούν να μυριστούν και ηχογραφήσεις κειμένων που μπορούν να ακουστούν (στα γερμανικά και στα αγγλικά), αλφάβητο Braille και κατανοητή γλώσσα. Όλα τα σημεία πληροφόρησης χωρίς αποκλεισμούς είναι συνδεδεμένα με το σύστημα απτικής καθοδήγησης και διαθέτουν ειδικές υποδοχές για μαστούνια.

Το προσωπικό του μουσείου είναι εκπαιδευμένο και μπορεί να σας βοηθήσει σε περίπτωση που υπάρχουν προβλήματα.



## Inklusive Stationen zum Anfassen:

Bei uns dürfen Sie **aktiv** werden und einiges anfassen.

Einige Stationen können Sie mit **mehreren Sinnen** erfahren.



Dort gibt es eine drehbare **Trommel** mit Informationen in

- DE** Deutsch
- Brailleschrift
- Leichter Sprache
- Deutscher Gebärdensprache
- EN** Englisch



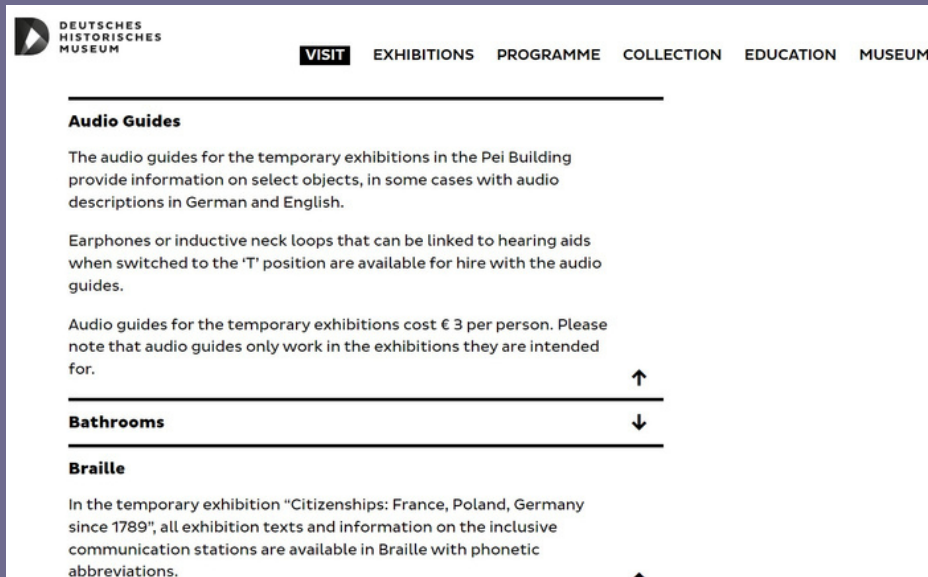


## Η προσφορά για επισκέπτες με προβλήματα όρασης και τυφλούς περιλαμβάνει επίσης:

- Ένας απτικός μουσειακός χάρτης.
- Ακουστικοί οδηγοί - πληροφορίες για επιλεγμένα εκθέματα και ακουστική περιγραφή (επίσης στα αγγλικά)
- Πληροφορίες στο αλφάβητο Braille δίπλα στα εκθέματα - επιλεγμένες εκθέσεις και εκθέματα.
- Φορητοί βρόχοι επαγωγής (διαθέσιμοι προς ενοικίαση).
- Πολύ καλά φωτισμένα δάπεδα και διάδρομοι, είσοδοι με σήμανση αντίθεσης, σύστημα απτικής καθοδήγησης δαπέδου.
- Δυνατότητα ξενάγησης ή ξενάγησης μέσω τηλεφώνου - λεπτομερής περιγραφή των αιθουσών και των εκθεμάτων.

## Η προσφορά για τους επισκέπτες με προβλήματα ακοής και τους κωφούς περιλαμβάνει επίσης:

- Πληροφορίες στη νοηματική γλώσσα - βιντεοσκοπήσεις σε καθορισμένα σημεία πληροφόρησης χωρίς αποκλεισμούς.
- Φορητοί βρόχοι επαγωγής (διαθέσιμοι προς ενοικίαση).
- Ξεναγήσεις στη νοηματική γλώσσα.
- Πληροφορίες για το μουσείο και τις εκθέσεις διατίθενται στον ιστότοπο στη νοηματική γλώσσα (<https://www.dhm.de/dgs/>).



The screenshot shows the website of the Deutsches Historisches Museum. The navigation menu includes VISIT, EXHIBITIONS, PROGRAMME, COLLECTION, EDUCATION, and MUSEUM. The main content area is titled "Audio Guides" and contains the following text: "The audio guides for the temporary exhibitions in the Pei Building provide information on select objects, in some cases with audio descriptions in German and English." Below this, it states: "Earphones or inductive neck loops that can be linked to hearing aids when switched to the 'T' position are available for hire with the audio guides." It also mentions: "Audio guides for the temporary exhibitions cost € 3 per person. Please note that audio guides only work in the exhibitions they are intended for." There are up and down arrows next to this text. Below this is a section titled "Bathrooms" with a down arrow. At the bottom is a section titled "Braille" with an up arrow. The text under "Braille" reads: "In the temporary exhibition 'Citizenships: France, Poland, Germany since 1789', all exhibition texts and information on the inclusive communication stations are available in Braille with phonetic abbreviations."

Παράδειγμα ορισμένων από τις καρτέλες για την προσβασιμότητα, στις οποίες μπορείτε να κάνετε κλικ για να δείτε τις πληροφορίες στην καταχώριση. Εδώ φαίνονται οι καρτέλες για τους "Οδηγούς ήχου" και "Braille". Όλες οι πληροφορίες βρίσκονται στον ιστότοπο στα γερμανικά και στα αγγλικά.

## Ένας οδηγός για επισκέπτες με αναπηρία:

Ο οδηγός διατίθεται σε μορφή pdf και μπορείτε να τον κατεβάσετε δωρεάν. Δίνει τη δυνατότητα στους δυνητικούς επισκέπτες να προετοιμάζονται για την επίσκεψη στο μουσείο, ενώ το εκτενές φωτογραφικό υλικό που περιλαμβάνεται σε αυτόν τους δίνει μια ιδέα για τις εγκαταστάσεις που είναι διαθέσιμες στο χώρο. Αυτό το παράδειγμα καλών πρακτικών είναι καθολικό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιοδήποτε ίδρυμα.

[https://www.dhm.de/assets/DHM/Download/Bildung/2021-02-23\\_DHM\\_Wegweiser.pdf](https://www.dhm.de/assets/DHM/Download/Bildung/2021-02-23_DHM_Wegweiser.pdf)

## Ξεναγήσεις με τηλεφωνική καθοδήγηση:

Μια τέτοια μορφή ξενάγησης έχει προετοιμαστεί για τυφλούς, άτομα με προβλήματα όρασης και βλέποντες επισκέπτες, ανεξάρτητα από το αν ζουν στο Βερολίνο ή αν είναι σε θέση να επισκεφθούν το μουσείο αυτοπροσώπως ή όχι. Οι ξεναγοί παρέχουν ξεναγήσεις με τη χρήση του τηλεφώνου, περιγράφοντας λεπτομερώς τόσο τους εκθεσιακούς χώρους όσο και τα εκθέματα. Οι ξεναγήσεις μπορούν να κλειστούν τόσο από μεμονωμένα άτομα όσο και από ομάδες, ενώ είναι δυνατές και με τη μορφή τηλεδιάσκεψης.

## Πληροφορίες για τα περιστρεφόμενα πρίσματα:

Η τοποθέτηση πληροφοριών σχετικά με τις εκθέσεις/εκθέματα σε περιστρεφόμενα τύμπανα με τη μορφή πρισμάτων 26 x 26 cm είναι μια καινοτόμος και μοναδική λύση που εισήγαγε το Γερμανικό Ιστορικό Μουσείο. Η λύση αυτή καθιστά δυνατή την ελαχιστοποίηση του μεγέθους της επιφάνειας του κειμένου και την τοποθέτησή του σε ένα σημείο σε διάφορες γλώσσες (μία γλώσσα σε κάθε πλευρά του πρίσματος): Γερμανικά, αγγλικά, γραφή Braille και κατανοητή γλώσσα. Τα τύμπανα μπορούν να περιστρέφονται από τους επισκέπτες ανάλογα με τις ανάγκες. Τα τοιχώματα του τυμπάνου μπορούν να καλυφθούν επανειλημμένα με νέο κείμενο, γεγονός που είναι πλεονεκτικό στην περίπτωση προσωρινών εκθέσεων.

Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Χρήστες  
αναπηρικού  
αμαξιδίου

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Comesstraße 42 / Max-  
Ernst-Allee 1  
50321 Brühl (Rhineland),  
Germany

### ΤΗΛ.

+49 22 325 7930

### EMAIL

[info@kulturinfo-  
reinland.de](mailto:info@kulturinfo-reinland.de)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[Kontakt | Max Ernst  
Museum Brühl des LVR](#)

 [Max Ernst Museum Brühl  
des LVR](#)

 [max\\_ernst\\_museum](#)

 [Max Ernst Museum](#)

# Max Ernst Museum Brühl des LVR (Μουσείο Τέχνης)

Το Μουσείο Max Ernst Brühl des LVR παρουσιάζει τα έργα του Max Ernst, Γερμανού ζωγράφου, γλύπτη, γραφίστα και εκπροσώπου του υπερρεαλισμού (1891-1976).

Είναι το μοναδικό μουσείο στον κόσμο αφιερωμένο στα έργα του και μοιάζει με γκαλερί τέχνης που παρουσιάζει εκθέματα από το δημιουργικό έργο του καλλιτέχνη που καλύπτει περισσότερα από εβδομήντα χρόνια.

Η συλλογή περιλαμβάνει επίσης έργα που ανήκουν στο Ίδρυμα Max Ernst, το οποίο περιλαμβάνει σχεδόν το σύνολο των λιθογραφικών έργων του Max Ernst, καθώς και μια μοναδική συλλογή με περισσότερα από 700 φωτογραφικά πορτρέτα και ντοκουμέντα από εξαιρετικούς φωτογράφους όπως ο Man Ray, ο Henri Cartier-Bresson και ο Lee Miller.

Το μουσείο είναι σχεδόν χωρίς εμπόδια και λειτουργεί με το ήθος της ενσωμάτωσης.

Με πρότερη επικοινωνία, το προσωπικό μπορεί να βοηθήσει τα άτομα με αναπηρία να προγραμματίσουν και να πραγματοποιήσουν μια επίσκεψη στο μουσείο.

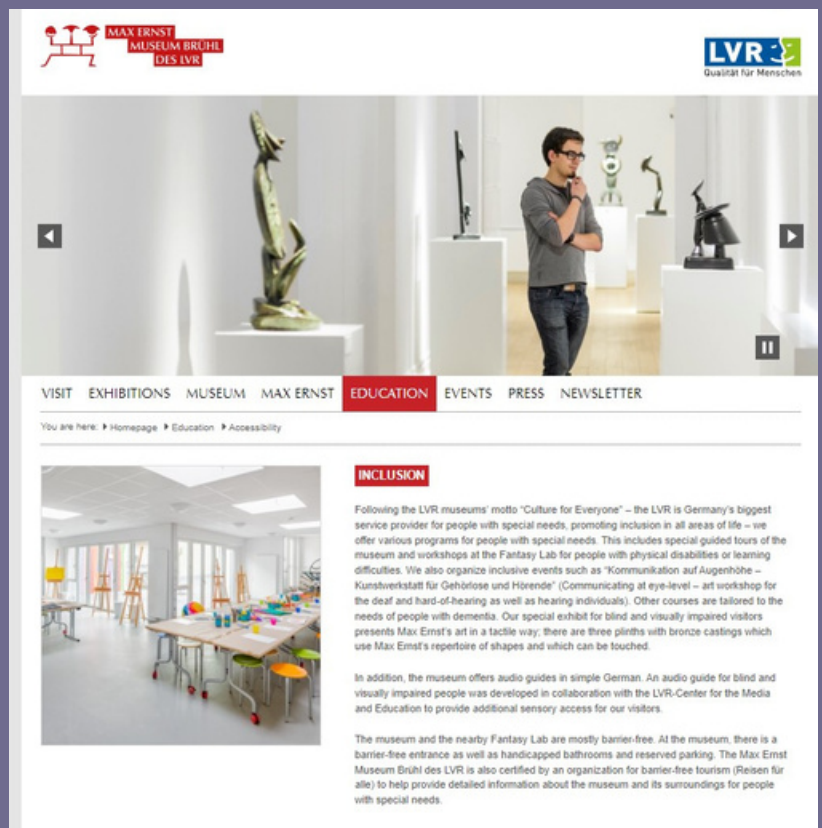


Το κτίριο, συμπεριλαμβανομένου του φουαγιέ, των εκθεσιακών χώρων, του ανελκυστήρα και της τουαλέτας, είναι προσβάσιμο για άτομα με αναπηρία:

- Καθορισμένες θέσεις στάθμευσης μπροστά από το κτίριο.
- Ζωγραφική κρεμασμένη σε ύψος 1,5-1,6 μέτρων και με τον κατάλληλο φωτισμό των έργων.
- Ειδικά εκθέματα που οι επισκέπτες μπορούν να αγγίξουν και προθήκες που μπορούν να πλησιάσουν με ευκολία όσοι χρησιμοποιούν αναπηρικά αμαξίδια.
- Ακουστικοί οδηγοί με ηχογραφήσεις σε κατανοητή γλώσσα.

Οι επισκέπτες με νοητική αναπηρία μπορούν να συμμετέχουν σε εργαστήρια και ξεναγήσεις.

Προσφέρονται επίσης ξεναγήσεις για άτομα με άνοια, που περιλαμβάνουν ειδικά επιλεγμένα εκθέματα και μια ήσυχη και χαλαρωτική ατμόσφαιρα κατά την επίσκεψή τους. Αυτή η ομάδα-στόχος μπορεί να λάβει μέρος σε εργαστήρια δημιουργικότητας σε ένα εργαστήριο χωρίς εμπόδια, όπου μπορούν να μάθουν απλές τεχνικές ζωγραφικής, σχεδίου ή άλλες καλλιτεχνικές τεχνικές. Οι συναντήσεις ολοκληρώνονται με μια χαλαρή συζήτηση ή συζήτηση με καφέ και κέικ.



The screenshot displays the website for the Max Ernst Museum Brühl des LVR. At the top, there is a navigation bar with the museum's name and the LVR logo. Below the navigation bar is a large image of a man standing in a gallery, looking at a sculpture. Underneath the image is a menu with options: VISIT, EXHIBITIONS, MUSEUM, MAX ERNST, EDUCATION (highlighted), EVENTS, PRESS, and NEWSLETTER. Below the menu is a breadcrumb trail: You are here: ▶ Homepage ▶ Education ▶ Accessibility. The main content area features a section titled 'INCLUSION' with text describing the museum's commitment to accessibility and inclusive programs. Below the text is an image of a workshop space with tables and chairs. The text in the 'INCLUSION' section reads: 'Following the LVR museums' motto "Culture for Everyone" – the LVR is Germany's biggest service provider for people with special needs, promoting inclusion in all areas of life – we offer various programs for people with special needs. This includes special guided tours of the museum and workshops at the Fantasy Lab for people with physical disabilities or learning difficulties. We also organize inclusive events such as "Kommunikation auf Augenhöhe – Kunstwerkstatt für Gehörlose und Hörende" (Communicating at eye-level – art workshop for the deaf and hard-of-hearing as well as hearing individuals). Other courses are tailored to the needs of people with dementia. Our special exhibit for blind and visually impaired visitors presents Max Ernst's art in a tactile way: there are three plinths with bronze castings which use Max Ernst's repertoire of shapes and which can be touched. In addition, the museum offers audio guides in simple German. An audio guide for blind and visually impaired people was developed in collaboration with the LVR-Center for the Media and Education to provide additional sensory access for our visitors. The museum and the nearby Fantasy Lab are mostly barrier-free. At the museum, there is a barrier-free entrance as well as handicapped bathrooms and reserved parking. The Max Ernst Museum Brühl des LVR is also certified by an organization for barrier-free tourism (Reisen für alle) to help provide detailed information about the museum and its surroundings for people with special needs.'

Το μουσείο διαθέτει μια πρόσθετη προσφορά προσαρμοσμένη στις ανάγκες των ατόμων με προβλήματα όρασης και των τυφλών, των ατόμων με προβλήματα ακοής και των κωφών, καθώς και των ατόμων με νοητική αναπηρία και άνοια.

Λαμβάνοντας υπόψη τα άτομα με προβλήματα όρασης και τους τυφλούς, το μουσείο ετοίμασε μια έκθεση με εκθέματα που αντικατοπτρίζουν τη γλυπτική αντίληψη του Max Ernst και μπορούν να εξερευνηθούν μέσω της αίσθησης της αφής. Το μουσείο παρέχει ειδικά σχεδιασμένους ηχητικούς οδηγούς.

Κατά τη διάρκεια των εργαστηρίων, οι επισκέπτες με προβλήματα όρασης και οι τυφλοί χρησιμοποιούν τη μέθοδο "βλέποντας τα χέρια" για να εξερευνήσουν την καλλιτεχνική αντίληψη του Max Ernst (μια ομάδα μορφών μπροστά από το μουσείο και γύψινα μοντέλα επιλεγμένων έργων). Στη συνέχεια, μεταφέρουν τις εντυπώσεις τους σε έργα που δημιουργούν με πλαστελίνη. Όλο το φάσμα των υπηρεσιών για τυφλούς και άτομα με προβλήματα όρασης παρουσιάζεται σε έναν ειδικό ιστότοπο, διευκολύνοντας τη γρήγορη εύρεση και δίνοντας μια ιδέα για τις υπάρχουσες δυνατότητες.

Οι επισκέπτες με προβλήματα ακοής και οι κωφοί μπορούν να συμμετέχουν σε εργαστήρια τέχνης και να πειραματιστούν με διαφορετικά μέσα έκφρασης. Υπάρχει επίσης η δυνατότητα να δουν την έκθεση με διερμηνέα νοηματικής γλώσσας σε ομάδες max. 12 ατόμων (απαιτείται προηγούμενη κράτηση). Τα παραδείγματα των εκθεμάτων μαζί με τις περιγραφές τους στη φωνητική και τη νοηματική γλώσσα (γερμανικά) παρουσιάζονται στο YouTube. Αυτό δίνει τη δυνατότητα σε όσους ενδιαφέρονται για την τέχνη να μάθουν για τα επιλεγμένα έργα του Max Ernst, ανεξάρτητα από το αν μπορούν να επισκεφθούν το μουσείο ή όχι.

**Watch Collection Insights: Capricorn by Max Ernst**

<https://youtu.be/gnKQEBn7jCk>

## Εργαστήρια για επισκέπτες με αισθητηριακή αναπηρία:

Αφενός, οι συμμετέχοντες στο εργαστήριο μπορούν να βελτιώσουν τις γνώσεις τους σχετικά με τη σύγχρονη τέχνη (ντανταϊσμός και υπερρεαλισμός). Από την άλλη, μπορούν να αναπτύξουν δημιουργικά τα ενδιαφέροντά τους σε τομείς όπως η γλυπτική, οι γραφικές τέχνες ή η ζωγραφική χάρη στο ευρύ φάσμα του έργου του Max Ernst.

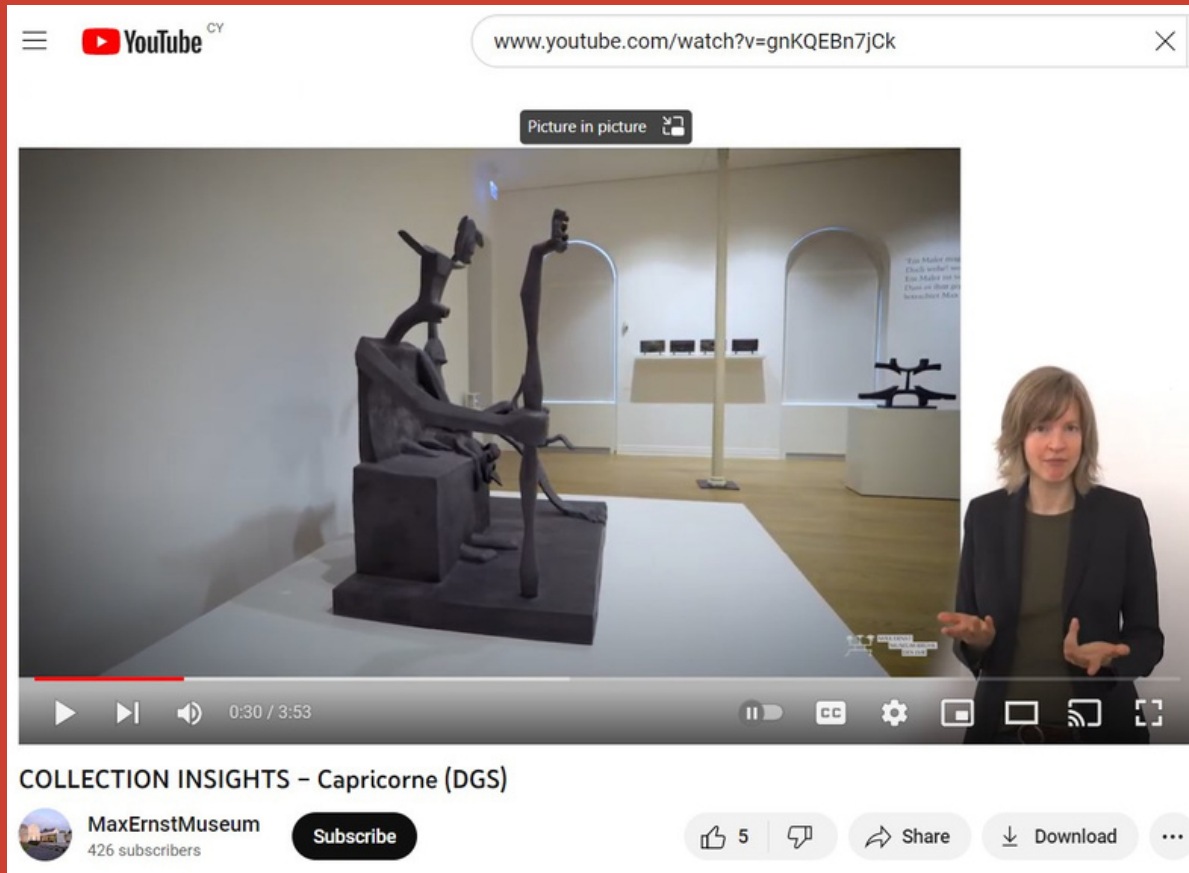
Κατά τη διάρκεια των εργαστηρίων, οι επισκέπτες με προβλήματα όρασης και οι τυφλοί χρησιμοποιούν τη μέθοδο "βλέποντας τα χέρια" για να γνωρίσουν τα έργα του Μαξ Ερνστ. Η εμπειρία που αποκτούν αξιοποιείται στο δεύτερο μέρος των εργαστηρίων, όταν δημιουργούν τα δικά τους γλυπτά έργα από πλαστελίνη.

Κατά τη διάρκεια των εργαστηρίων, τα άτομα με προβλήματα ακοής και οι κωφοί μπορούν να μάθουν ή να βελτιώσουν διάφορες τεχνικές καλλιτεχνικής έκφρασης. Μπορούν να δημιουργήσουν καλλιτεχνικά έργα μόνοι τους ή υπό την καθοδήγηση και τη βοήθεια ενός εκπαιδευτή. Αξίζει να σημειωθεί ότι στα εργαστήρια μπορούν να συμμετάσχουν και ακούοντες, γεγονός που παρέχει την ευκαιρία να ανταλλάξουν εμπειρίες, να εμπλακούν σε διάλογο και να ενσωματωθούν.

Για παράδειγμα, άλλοι χώροι που προσφέρουν χειροτεχνία μπορούν επίσης να εισάγουν τη μέθοδο των "βλέποντων χεριών", ώστε τα άτομα με προβλήματα όρασης ή οι τυφλοί να μπορούν να μάθουν για μια επιλογή προϊόντων που προσφέρονται και στη συνέχεια να προσπαθήσουν να μεταφέρουν/εκφράσουν τα συναισθήματά τους δουλεύοντας με ένα υλικό μοντελοποίησης.

Τα άτομα με προβλήματα ακοής ή οι κωφοί μπορούν να μάθουν για μια από τις τεχνικές που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή χειροτεχνημάτων και μπορούν να προσπαθήσουν να τη χρησιμοποιήσουν όταν δημιουργούν κάτι (είτε μόνοι τους είτε υπό την καθοδήγηση ενός εκπαιδευτή). Είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιήσουν τα χειροτεχνήματα ως πηγή έμπνευσης για την κατασκευή έργων με διάφορες τεχνικές καλλιτεχνικής έκφρασης (σχέδιο, ζωγραφική, γραφική).





## Ακουστικοί οδηγοί για τυφλούς ή επισκέπτες με προβλήματα όρασης:

Οι ηχογραφήσεις που διατίθενται στους ηχητικούς οδηγούς δημιουργήθηκαν χάρη στη στενή συνεργασία με άτομα με προβλήματα όρασης ή τυφλούς που επισκέπτονται το μουσείο.

Με τη βοήθειά τους, η ηχογράφηση του κειμένου που περιγράφει τα εκθέματα συμπληρώθηκε με ένα φάσμα ήχων, χάρη στο οποίο είναι δυνατή η οπτικοποίηση του εκθέματος που περιγράφεται και η απόλαυση μιας βαθύτερης εμπειρίας κατά την κίνηση στο μουσείο.

**Ένα παράδειγμα της ηχογράφησης που περιγράφει ένα γλυπτό του Αιγόκερω:**

**<https://maxernstmuseum.lvr.de/media/mem/museumspaedagogik/Max-Ernst-Museum-Capricorne-neu.mp3>**

# ΕΛΛΑΔΑ



## Μελέτη Περίπτωσης 1

Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο

## Μελέτη Περίπτωσης 2

Επόμενη Στάση (NEXT STOP)

Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση

## Μελέτη Περίπτωσης 3

Μουσείο Αφής Αθηνών

## Μελέτη Περίπτωσης 4

Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Κινητικές  
αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

28ης Οκτωβρίου 44  
(Πατησίων), Αθήνα 106  
82, Ελλάδα

### ΤΗΛ.

+30 213 214 4800  
+30 213 214 4856

### EMAIL

[eam@culture.gr](mailto:eam@culture.gr)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[https://www.namuseum.  
gr/en/](https://www.namuseum.gr/en/)



National Archaeological  
Museum / Εθνικό  
Αρχαιολογικό Μουσείο



[all4nam - all for national  
archaeological museum](#)



[namuseumathens](#)

# Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο

(Ιστορικό και Αρχαιολογικό Μουσείο-  
Ελληνικά Ευρήματα)

Το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο της Αθήνας είναι το μεγαλύτερο αρχαιολογικό μουσείο στην Ελλάδα και ένα από τα σημαντικότερα μουσεία στον κόσμο αφιερωμένο στην αρχαία ελληνική τέχνη.

Ιδρύθηκε στα τέλη του 19ου αιώνα για να στεγάσει και να προστατεύσει αρχαιότητες από όλη την Ελλάδα, αναδεικνύοντας έτσι την ιστορική, πολιτιστική και καλλιτεχνική τους αξία.

Οι πλούσιες συλλογές του, που αριθμούν περισσότερα από 11.000 εκθέματα, προσφέρουν στον επισκέπτη ένα πανόραμα του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού από την αρχή της προϊστορίας έως την ύστερη αρχαιότητα.



Ένας από τους κύριους στόχους του μουσείου είναι να διασφαλίσει ότι τα χιλιάδες εκθέματά του και οι ιστορικές ιστορίες που αφηγούνται είναι προσβάσιμες σε κάθε είδους διαφορετικούς επισκέπτες.



## Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο

Το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο έχει αναπτύξει μια σειρά δράσεων που απευθύνονται σε συγκεκριμένες ομάδες-στόχους. Μία από αυτές τις δράσεις είναι η δημιουργία μιας εικονικής ψηφιακής περιήγησης.

Η ψηφιακή εικονική περιήγηση σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε με κεντρικό άξονα τις ανάγκες των ατόμων με κινητικές ή ακουστικές αναπηρίες και πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης του Εθνικού Αρχαιολογικού Μουσείου για τα άτομα με αναπηρίες. Πιο συγκεκριμένα, στην επίσημη ιστοσελίδα του Μουσείου αναρτήθηκε μια καινοτόμος εφαρμογή, η οποία δίνει τη δυνατότητα σε χρήστες του διαδικτύου από όλο τον κόσμο να επισκεφθούν ψηφιακά το μεγαλύτερο Μουσείο της Ελλάδας.

Οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν μια ψηφιακή περιήγηση στις 36 αίθουσες του Εθνικού Αρχαιολογικού Μουσείου και να εξοικειωθούν με 86 σημαντικά αντικείμενα.

Ο ψηφιακός επισκέπτης του Εθνικού Αρχαιολογικού Μουσείου περιδιαβαίνει ελεύθερα τις αίθουσες του μουσείου και έχει πρόσβαση σε πληροφορίες για τα επιλεγμένα εκθέματα, ενώ ταυτόχρονα έχει την ευκαιρία να δει και τα χιλιάδες εκθέματα στη μόνιμη θέση τους. Η ψηφιακή περιήγηση είναι αποτέλεσμα της συνεργασίας του Εθνικού Αρχαιολογικού Μουσείου με την εταιρεία PostScriptum, μέσω πολιτιστικής χορηγίας σε είδος.



Άλλες δραστηριότητες που αναλαμβάνει το μουσείο περιλαμβάνουν εκπαιδευτικά σεμινάρια για τυφλούς και άτομα με προβλήματα όρασης.

Ο κύριος στόχος αυτών των σεμιναρίων είναι να διευκολύνουν την κοινωνική ένταξη και την ισότιμη συμμετοχή αυτών των ομάδων στην κοινωνία. Η επιλογή του θέματος του εκπαιδευτικού προγράμματος γίνεται μετά από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους και τους υπεύθυνους των εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων του μουσείου.

Ενδεικτικά προτεινόμενα θέματα των σεμιναρίων είναι:

- A) Αρχαία παιχνίδια
- B) Αρχαία ελληνική μουσική και μουσικά όργανα
- Γ) Το αρχαϊκό άγαλμα της κόρης της Φρασικλέας κ.λπ.

Τα εκπαιδευτικά προγράμματα ακολουθούν συνήθως μια συγκεκριμένη δομή, η οποία μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με την ομάδα, όπως:

- A) Εισαγωγή στο μουσείο
- B) Απτική επαφή με αντίγραφα αρχαίων αντικειμένων
- C) Εργαστήριο δημιουργικής έκφρασης
- Δ) Περιήγηση/έρευνα στον εκθεσιακό χώρο.

## Ένταξη & ενσωμάτωση:

Σε γενικές γραμμές, το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο επικεντρώνεται στην ένταξη διαφόρων ευάλωτων ομάδων της κοινότητας, η οποία μπορεί να επιτευχθεί μέσω της εξοικείωσής τους με την ιστορία και τον πολιτισμό του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού. Εκτός από τα άτομα με κάθε είδους αναπηρία, οι δραστηριότητες είναι επίσης προσαρμοσμένες για τους φυλακισμένους, τους ηλικιωμένους, τους μετανάστες, τα άτομα με ψυχικές ασθένειες και τους πρώην εξαρτημένους.

## Φέρνοντας το μουσείο κοντά σε όσους δεν μπορούν να το επισκεφθούν:

Η ψηφιακή ξενάγηση είναι ένα εργαλείο που θα μπορούσε να έχει μεγάλη αξία για ένα πολιτιστικό ίδρυμα, καθώς παρέχει στους ανθρώπους που - για πολλούς λόγους - δεν θα επισκέπτονταν ποτέ φυσικά το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο την ευκαιρία να το επισκεφθούν ψηφιακά και να απολαύσουν τα εκθέματα με τον δικό τους ρυθμό. Προσφέρει επίσης τη συνδρομή πρόσθετου υλικού, όπως υπότιτλοι, βίντεο κ.λπ. για τη μεγιστοποίηση της γνώσης και της κατανόησης του επισκέπτη σχετικά με αυτό που βλέπει και βιώνει.



Γενικά, τα άτομα με προβλήματα όρασης και οι τυφλοί μπορούν να βιώσουν 20 διαφορετικά αντίγραφα σημαντικών αρχαίων αντικειμένων μέσω της αφής.

## Σχεδιασμός και ανάπτυξη εκπαιδευτικών σεμιναρίων προσαρμοσμένων στις ανάγκες της ομάδας-στόχου στην οποία απευθύνονται:

Ειδικά για τους τυφλούς, πρόκειται για ένα εργαλείο που επιτρέπει στα άτομα με προβλήματα όρασης να κατανοήσουν πώς εμφανίζονται τα σημαντικά αντικείμενα της αρχαιότητας - και άλλα σημαντικά έργα τέχνης, όπως γλυπτά, κεραμικά και άλλα παρόμοια - και την εξέλιξή τους στο χρόνο μέσω της αίσθησης της αφής, βιώνοντας έτσι με μοναδικό τρόπο την αφετηρία και την έμπνευση των αντικειμένων όπως φαίνονται σήμερα.

Αυτού του είδους οι πρακτικές θα μπορούσαν να αποτελέσουν έμπνευση και για άλλους πολιτιστικούς οργανισμούς, ώστε να προχωρήσουν στην ανάπτυξη παρόμοιων σεμιναρίων προσαρμοσμένων στα θέματα των ιδρυμάτων τους, προωθώντας έτσι το πολιτιστικό τους αγαθό.



Τα άτομα με προβλήματα όρασης και οι τυφλοί έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν αντικείμενα από τη μόνιμη έκθεση του μουσείου αγγίζοντας ακριβή αντίγραφα.

Στη φωτογραφία ένα από τα εκθέματα με αρχαία ελληνικά μουσικά όργανα.



Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Ακουστικές  
αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Ερμού 26, Τ.Κ. 54624,  
Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

### ΤΗΛ.

+30 231 028 5004

### EMAIL

[epomenistasi.koinsep@gmail.com](mailto:epomenistasi.koinsep@gmail.com)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

<http://epomenistasi.gr/>

## NEXT STOP

# Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση

(Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση- Καφέ)

Η Next Stop είναι μια Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση Ειδικού Σκοπού (Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση) όπου η προτεραιότητα της ένταξης ευάλωτων ομάδων στην αγορά εργασίας βρίσκεται στο επίκεντρο της επιχείρησης.

Η NEXT STOP ιδρύθηκε σύμφωνα με το νόμο 4019/2011, όπου όλα τα μέλη της εργάζονται και δίνουν τον καλύτερο εαυτό τους για τη βιωσιμότητα αυτού του εγχειρήματος.

Η επιχείρηση σηματοδοτεί το "επόμενο βήμα" των μελών της στην αγορά εργασίας. Ιδρύθηκε αρχικά τον Σεπτέμβριο του 2020, αλλά λόγω των περιορισμών του Covid-19 για τη λειτουργία της, ξεκίνησε ουσιαστικά τη δράση της το καλοκαίρι του 2021.

Η έδρα της βρίσκεται μέσα στη στοά της Νέας Αγοράς (ακριβώς δίπλα σε αυτή του Μοδιάνο), στην καρδιά της Θεσσαλονίκης. Η πλειονότητα των εργαζομένων της είναι κωφοί ή βαρήκοοι.

Πρωταρχικός στόχος είναι να δείξει στην κοινωνία στο σύνολό της ότι τα άτομα από ευάλωτες κοινωνικές ομάδες μπορούν να εργαστούν ισότιμα και να είναι εξίσου παραγωγικά σε ένα ισότιμο επιχειρηματικό περιβάλλον με οποιαδήποτε άλλη κοινωνική ομάδα.

Η επιχείρηση τάσσεται κατά των διακρίσεων και κατά των προκαταλήψεων που απομονώνουν τα άτομα με κάθε είδους αναπηρία από κάθε παραγωγική διαδικασία.



## NEXT STOP Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση

Ένας από τους κύριους στόχους της επιχείρησης είναι να διακρίνει και να καθορίσει τις ανάγκες για την ομαλή ένταξη των μελών και των εργαζομένων της στην αγορά εργασίας, ενθαρρύνοντάς τους να ανεξαρτητοποιηθούν στο μέλλον: να αναλάβουν τα έξοδα διαβίωσης με βάση το δικό τους μισθό, την ατομική διαχείριση του σπιτιού τους, την οργάνωση του ελεύθερου χρόνου τους, την επιλογή ενός χόμπι, αλλά και την ενεργό συμμετοχή τους σε θέματα της κοινωνίας των πολιτών.

Για να επιτευχθεί αυτό, η επιχείρηση είναι οργανωμένη με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι προσβάσιμη όχι μόνο από τουρίστες με αισθητηριακές αναπηρίες (ιδίως κωφούς και με προβλήματα ακοής), αλλά και από τουρίστες με προβλήματα ακοής.

Στην περίπτωση των κωφών τουριστών και των ατόμων με προβλήματα ακοής, το Next Stop Café αποτελεί μια εξαιρετική ευκαιρία να γνωρίσουν ένα τοπικό καφέ που είναι χτισμένο σε μια παλιά σκεπαστή αγορά στην καρδιά του κέντρου της Θεσσαλονίκης.



Όλοι οι εργαζόμενοι - εκτός από τον ιδιοκτήτη - είναι κωφοί ή με προβλήματα ακοής, επομένως γνωρίζουν τις ανάγκες των ατόμων με αισθητηριακές αναπηρίες και ως εκ τούτου έχει δημιουργηθεί ένα φιλικό, χαλαρό και προσβάσιμο περιβάλλον για όλους.

Ο χώρος διοργανώνει επίσης πολυάριθμες δραστηριότητες που μπορούν να απολαύσουν οι τουρίστες, όπως εκδηλώσεις, εκθέσεις, σεμινάρια, παρουσιάσεις βιβλίων, παραστατικές τέχνες και άλλα παρόμοια.



**Οι παρεχόμενες υπηρεσίες και η δομή της κοινωνικής συνεταιριστικής επιχείρησης σχεδιάστηκαν και αναπτύχθηκαν με την υποστήριξη ενός διερμηνέα της ελληνικής νοηματικής γλώσσας:**

Αυτό εξασφαλίζει την απρόσκοπτη επικοινωνία μεταξύ κωφών και ακουόντων και με ψυχολόγο εξειδικευμένο σε θέματα κωφών και πολιτικών για τη νεολαία για άτομα με αναπηρία.

Η βάση αυτής της συνεργασίας έγκειται στην καθιέρωση και προώθηση της επικοινωνίας μεταξύ ακουόντων και κωφών και ατόμων με προβλήματα ακοής, ενισχύοντας έτσι την κοινωνικοποίηση των τελευταίων και αποφεύγοντας κάθε πιθανότητα απομόνωσης από την ευρύτερη κοινότητα.

## **Ευπρόσδεκτη και προσιτή σε όλους:**

Δημιουργήθηκε ένας κόμβος όπου τόσο τα άτομα με αναπηρία όσο και τα άτομα χωρίς αναπηρία μπορούν να απολαύσουν τον καφέ τους και τις παρεχόμενες υπηρεσίες και άλλες δραστηριότητες που προσφέρονται, όπως εκθέσεις, εκδηλώσεις, παραστατικές τέχνες, μουσική, σεμινάρια και παρουσιάσεις βιβλίων.

Υπό αυτή την έννοια, οι δραστηριότητες που αναλαμβάνονται σε αυτό το πλαίσιο δεν περιορίζουν συγκεκριμένες ομάδες-στόχους, καθιστώντας το περιβάλλον της καφετέριας φιλικό και προσβάσιμο σε όλους, όπως είχε αρχικά σχεδιαστεί από τον ιδιοκτήτη - ο οποίος εμπνεύστηκε να ενώσει όλες τις κοινωνικές ομάδες.



## Πραγματοποίηση μελλοντικών αλλαγών:

Μέσω τέτοιου είδους πρακτικών, οι ειδικοί έχουν την ευκαιρία να καταγράψουν τις ανάγκες των νέων με αναπηρία και να δημιουργήσουν στατιστικά στοιχεία, ξεκινώντας ακόμη και από νεαρή ηλικία μέσα στο οικογενειακό περιβάλλον.

Ειδικότερα, για την κοινότητα των κωφών, αυτό περιλαμβάνει τους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής αποκατάστασης, της απόκτησης δεξιοτήτων, της ανεργίας και των ευκαιριών κοινωνικοποίησής τους μέσα στην ευρύτερη κοινωνία- της ανάπτυξής τους και της αποφυγής της απομόνωσής τους μέσω της "γκετοποίησης" της κοινότητάς τους.



Στους χώρους του καφενείου οργανώνονται και πραγματοποιούνται πολυάριθμες δραστηριότητες που φέρνουν σε επαφή άτομα με ή/και χωρίς αναπηρία, όπως παραστατικές τέχνες, μουσική, σεμινάρια, εκθέσεις κ.λπ.

**Κατάλληλο για:  
άτομα με Οπτικές  
Αναπηρίες**

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ  
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**

Δοϊράνης 198, Τ.Κ. 176  
73, Καλλιθέα- Αθήνα,  
Ελλάδα

**ΤΗΛ.**

+30 210 941 5222

**EMAIL**

[info@fte.org.gr](mailto:info@fte.org.gr)

**ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ**

<https://tactualmuseum.gr/>



**Μουσείο Αφής**

# Μουσείο Αφής

(Ελληνική Πολιτιστική Κληρονομιά)

Το Μουσείο Αφής της Αθήνας δημιουργήθηκε με μεράκι και αγάπη και με στόχο να έρθουν τα άτομα με οπτική αναπηρία πιο κοντά στην πολιτιστική κληρονομιά της Ελλάδας.

Αγάλματα, αγγεία, γλυπτά και χρηστικά αντικείμενα - ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων που εκτίθενται σε μουσεία της Ελλάδας - κοσμούν τους δύο ορόφους του κτιρίου, αναζητώντας, μέσω της αφής, όσους δεν έχουν δει τα έργα μεγάλης πολιτιστικής αξίας από την κυκλαδική, μινωική, γεωμετρική, αρχαϊκή, αυστηρού ρυθμού, κλασική, ελληνιστική και ρωμαϊκή περίοδο.

Το Μουσείο Αφής της Αθήνας είναι μέρος του Φάρου Τυφλών στην Ελλάδα και ιδρύθηκε το 1984. Το 1988 έλαβε την τιμή του Ευρωπαϊκού Μουσείου της Χρονιάς ανάμεσα σε 70 άλλα ευρωπαϊκά μουσεία. Το 2004 άνοιξε τις πόρτες του στο ευρύ κοινό και σήμερα είναι ένα από τα πέντε μουσεία αφής στον κόσμο.



**Οι τυφλοί και τα άτομα με προβλήματα όρασης έχουν την ευκαιρία να ανακαλύψουν διάσημα αντικείμενα, αγάλματα και μακέτες μνημείων από τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό.**

Στην καρδιά του Μουσείου Αφής της Αθήνας βρίσκεται το όραμα της ισότιμης πρόσβασης στον πολιτισμό για όλους. Πιο συγκεκριμένα, το μουσείο είναι σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να προσφέρει ίσες ευκαιρίες σε τυφλούς ή επισκέπτες με προβλήματα όρασης όλων των ηλικιών, από την Ελλάδα ή το εξωτερικό. Οι επισκέπτες με προβλήματα όρασης μπορούν να έρθουν σε επαφή με το μεγαλείο και τον πλούτο της αρχαίας ελληνικής πολιτιστικής κληρονομιάς μέσω της αίσθησης της αφής.

Εκτός από αυτή τη σπουδαία αποστολή, το Μουσείο Αφής της Αθήνας έχει και μια άλλη, πιο έμμεση, η οποία όμως μπορεί να έχει τεράστιο αντίκτυπο στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ατόμων με προβλήματα όρασης και αισθητηριακές αναπηρίες γενικότερα.

Αυτό επιτυγχάνεται με την πρόσκληση σε άτομα χωρίς καμία αναπηρία να επισκεφθούν τους χώρους του και να βιώσουν τα αντικείμενα του μουσείου μέσω της αίσθησης της αφής.

Βρισκόμενοι για λίγο στη θέση του τυφλού ατόμου, οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να ευαισθητοποιηθούν -και να γίνουν πιο ευαίσθητοι- σε θέματα και περιορισμούς που βιώνουν τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες μέσα στην κοινότητά τους, δρώντας έτσι ως φορείς αλλαγής με την ευαισθητοποίηση της ευρύτερης κοινότητας μετά την εμπειρία τους και τη νέα τους κατανόηση.

Τέλος, το Μουσείο Αφής της Αθήνας προωθεί τα έργα τέχνης καλλιτεχνών με προβλήματα όρασης σε μια προσπάθεια να εμπνεύσει άλλα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες να κυνηγήσουν τα όνειρά τους.



# Καλές Πρακτικές

**Άνοιγμα της προσβασιμότητας σε όλες τις ομάδες - όχι μόνο στα άτομα με προβλήματα όρασης και τύφλωση:**

Η έλλειψη όρασης περιορίζει τον αριθμό των ευκαιριών και των εμπειριών που είναι διαθέσιμες στον πολιτιστικό τομέα. Ιστορικά μνημεία, υποδειγματικά έργα τέχνης - και ιδιαίτερα πίνακες ζωγραφικής, καθώς και άλλα, τα οποία συνδέονται στενά με τον σύγχρονο κόσμο και τον διαμόρφωσαν όπως είναι σήμερα, δεν είναι εύκολα προσβάσιμα. Ένα ειδικό πολιτιστικό ίδρυμα που είναι προσβάσιμο γεφυρώνει αυτό το κενό για τα άτομα με οπτική αναπηρία.

Επιπλέον, ενθαρρύνοντας τα άτομα με όραση να βιώσουν τον πολιτισμό με αυτόν τον τρόπο, αυξάνεται η ευαισθητοποίηση σχετικά με τις εμπειρίες των ατόμων με οπτική αναπηρία.



Οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να αγγίξουν αυθεντικά αντίγραφα αντικειμένων που παρουσιάζονται σε μουσεία όχι μόνο από την Ελλάδα (Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο Αθηνών, Μουσείο Ακρόπολης, Μουσείο Αρχαίας Ολυμπίας), αλλά και από άλλα διάσημα μουσεία του εξωτερικού, όπως το Μουσείο του Λούβρου.



# Καλές Πρακτικές

Αυτή η προσβασιμότητα επιτεύχθηκε με την υιοθέτηση μιας νέας κατεύθυνσης για το σχεδιασμό υπηρεσιών που εστιάζουν σε διαφορετικές ομάδες-στόχους με ιδιαίτερες ανάγκες, μαζί με συγκεκριμένο και εμπειριστατωμένο σχεδιασμό του τρόπου κάλυψης αυτών των αναγκών.

Η εξεύρεση ενός τρόπου για να καταστούν τα πολιτιστικά προϊόντα προσβάσιμα στα άτομα με προβλήματα όρασης μπορεί να περιλαμβάνει τη χρήση της ψηφιακής τεχνολογίας και, πιο συγκεκριμένα, των τρισδιάστατων σαρωτών και των τρισδιάστατων εκτυπωτών για να γίνουν "ορατά" μέσω της αίσθησης της αφής αντίγραφα πολύ σημαντικών μνημείων, γλυπτών, πινάκων ζωγραφικής κ.λπ. σε αυτή τη συγκεκριμένη ομάδα στόχου.



Αντίγραφα αντικειμένων που παρουσιάζουν διάσημα ιστορικά πρόσωπα (φιλόσοφοι, πολιτικοί, επιστήμονες, καλλιτέχνες, ποιητές κ.λπ.).



Στο μουσείο διοργανώνονται εργαστήρια για να παρουσιάσουν το έργο του σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες, αλλά είναι επίσης ανοιχτά σε άτομα χωρίς καμία αναπηρία, ώστε να επικοινωνήσουν στην ευρύτερη κοινότητα πώς μπορεί κανείς να βιώσει τον κόσμο χωρίς όραση και μόνο μέσω της αίσθησης της αφής.

Τα εργαστήρια αυτά απευθύνονται επίσης σε παιδιά και νέους, επειδή αποτελούν το μέλλον και μπορούν να εμπνευστούν για να ανοίξουν το δρόμο για ένα καλύτερο μέλλον για όλους.

Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
Αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Νεόφυτου Δούκα 4,  
Αθήνα 106 74, Ελλάδα

### ΤΗΛ.

+30 210 722 8321-3

### EMAIL

[museum@cycladic.gr](mailto:museum@cycladic.gr)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

<https://cycladic.gr/>



[Museum of Cycladic Art](#)



[MuseumOfCycladicArt](#)



[cycladic\\_museum](#)



[Museum Of Cycladic Art,  
Athens](#)



[Museum Of Cycladic Art](#)

# Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

(Ιδιωτική συλλογή έργων τέχνης)

Το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης είναι ένα ζωντανό πολιτιστικό ίδρυμα στο κέντρο της Αθήνας που επικεντρώνεται στην ανάδειξη των αρχαίων πολιτισμών του Αιγαίου και της Κύπρου, με ιδιαίτερη έμφαση στην κυκλαδική τέχνη της 3ης χιλιετίας π.Χ. Είναι Νομικό Πρόσωπο Ιδιωτικού Δικαίου που εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού χωρίς κρατική χρηματοδότηση.

Το Μουσείο λειτουργεί από το 1986 για να στεγάσει και να εκθέσει την ιδιωτική συλλογή αρχαιοτήτων της Ντόλλυς και του Νικόλαου Γουλανδρή. Έκτοτε, έχει επεκταθεί σημαντικά και σήμερα κατέχει μια από τις πληρέστερες ιδιωτικές συλλογές κυκλαδικής τέχνης στον κόσμο, με αντιπροσωπευτικά δείγματα των παγκοσμίως γνωστών κυκλαδικών μαρμάρινων ειδωλίων.

Σε αντίθεση με την πλειονότητα των μουσείων που δεν προσφέρουν διερμηνεία στη νοηματική γλώσσα, γεγονός που καθιστά σχεδόν αδύνατη την επικοινωνία με τους κωφούς, το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, με στόχο την προσβασιμότητα και την ένταξη όλων των κωφών και βαρήκων επισκεπτών του, προσφέρει μια ιδιαίτερη εμπειρία στον 1ο όροφο.

Εδώ υπάρχουν ειδικά διαμορφωμένα βίντεο (αυτοματοποιημένη ξενάγηση) στην ελληνική νοηματική γλώσσα, αλλά και διεθνή νοήματα για επισκέπτες από το εξωτερικό. Στα βίντεο υπάρχει ταυτόχρονος υποτιτλισμός στα ελληνικά και στα αγγλικά. Θα βρείτε επίσης προσβάσιμα βίντεο στην ιστοσελίδα του μουσείου.

## Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

Το πρόγραμμα "IN CONTACT" ξεκίνησε το 2022 για να δώσει τη δυνατότητα σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες (οπτική και ακουστική αναπηρία) να έχουν πρόσβαση στη μόνιμη έκθεση κυκλαδικής τέχνης.

Το έργο πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών προγραμμάτων Erasmus+ στα οποία συμμετέχει το μουσείο και υλοποιείται με την υποστήριξη της Eurolife FFH, στρατηγικού εταίρου του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης. Σχεδιάστηκε σε στενή συνεργασία με το Ίδρυμα "Με άλλα μάτια" και το "HandsUp" - το πρώτο γραφείο διερμηνέων νοηματικής γλώσσας στην Ελλάδα - και τέθηκε σε λειτουργία μετά από πιλοτική εφαρμογή σε ομάδες εστίασης ατόμων με αισθητηριακές αναπηρίες.

Στόχος του έργου είναι ένα μουσείο ανοιχτό σε όλους, βασισμένο στις αρχές της συμπερίληψης, δίνοντας πλέον τη δυνατότητα σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες να έχουν πρόσβαση στη μόνιμη έκθεση κυκλαδικής τέχνης.



**Τα άτομα με οπτική αναπηρία μπορούν να διαβάσουν πληροφορίες για το μουσείο και τη μόνιμη έκθεσή του σε γραφή Braille**



**Υπάρχουν ενημερωτικά βίντεο που περιέχουν διερμηνεία στη νοηματική γλώσσα στα ελληνικά και στη διεθνή νοηματική γλώσσα με αγγλικούς υπότιτλους για άτομα με προβλήματα ακοής.**

Το πρόγραμμα 'IN CONTACT' περιλαμβάνει:

**1. Μια προθήκη που αποτελείται από προθήκες και περιλαμβάνει κάτοψη της αίθουσας, απτικούς χάρτες της Ελλάδας και των Κυκλάδων και αντίγραφα εκθεμάτων από μάρμαρο ή ρητίνη.**

**2. Πολυαισθητηριακή μουσειακή συσκευή.**

Το πακέτο του μουσείου περιέχει ένα βιβλίο με πληροφορίες σε γραφή Braille και σε μεγάλη γραφή, έναν κεντημένο χάρτη, έναν χάρτη νερού με απτική απεικόνιση, πέτρες, κλωστές, θραύσματα από αντίγραφα ειδωλίων και μαρμάρινα αντίγραφα ειδωλίων. Ένα βίντεο που απευθύνεται κυρίως στον εκπαιδευτικό/προγραμματιστή εξηγεί πώς το υλικό που περιέχεται στο μουσειακό σετ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ένα ταξίδι στο χώρο και στο χρόνο.

**3. Μια σειρά δράσεων για να καταστεί το μουσείο προσβάσιμο σε κωφούς ή βαρήκοους.**

Πληροφορίες για την επίσκεψη στο μουσείο είναι διαθέσιμες στην ελληνική νοηματική γλώσσα στη διεύθυνση [cycladic.gr](http://cycladic.gr). Στην είσοδο του μουσείου, ένα βίντεο στη νοηματική γλώσσα παρέχει επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για το μουσείο (συλλογές του μουσείου, ώρες λειτουργίας κ.λπ.).

Στη μόνιμη έκθεση Κυκλαδικής Τέχνης έχει σχεδιαστεί και συμπεριληφθεί βίντεο με ηχογραφημένη ξενάγηση στην ελληνική νοηματική γλώσσα με ελληνικούς υπότιτλους και σε διεθνή νοήματα με αγγλικούς υπότιτλους.



## Ένταξη & Ενσωμάτωση:

Γενικά, το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης έχει οργανώσει τις δράσεις του με στόχο την ένταξη διαφόρων ευάλωτων ομάδων. Για παράδειγμα, υπάρχουν ειδικά προγράμματα για ηλικιωμένους (άνω των 65 ετών), για άτομα με αναπηρία, για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες και για μετανάστες.

Υπό αυτή την έννοια, το μουσείο έχει αναπτύξει μια σειρά κοινωνικών δράσεων/εργαστηρίων με σχετικές ΜΚΟ προκειμένου να διευκολύνει την ένταξη όλων στον πολιτισμό. Αυτό επιτυγχάνεται επίσης μέσω της υποστήριξης άλλων οργανισμών και ιδρυμάτων.

Αυτός ο προσανατολισμός και η νοοτροπία χωρίς αποκλεισμούς θα μπορούσαν να υιοθετηθούν και από άλλα πολιτιστικά ιδρύματα, ώστε να είναι σε θέση να σχεδιάζουν ολιστικές δράσεις και όχι μόνο αποσπασματικές, καθιερώνοντας την επωνυμία τους στην ευρύτερη κοινότητα ως ιδρύματα που είναι ανοικτά σε όλους.



Το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης έχει οργανώσει τη δομή της μόνιμης έκθεσης έτσι ώστε να είναι προσβάσιμη από άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

## Δημιουργία πολυαισθητηριακών εμπειριών:

Η ανάπτυξη της εξειδικευμένης πολυαισθητηριακής συσκευής μουσείου ειδικά για τυφλούς είναι ένα εργαλείο που επιτρέπει στα άτομα με προβλήματα όρασης να βιώσουν τα διάφορα ιστορικά ορόσημα μέσω των άλλων αισθήσεών τους.

Η ύπαρξη βίντεο με νοηματική γλώσσα στα ελληνικά - αλλά και στη διεθνή νοηματική γλώσσα με αγγλικούς υπότιτλους - στη μόνιμη έκθεση του μουσείου καθιστά την έκθεση προσβάσιμη σε άτομα με προβλήματα ακοής, όχι μόνο από την Ελλάδα αλλά και από το εξωτερικό.

Μέσω συμμαχιών και συνεργασιών με ενώσεις που παρέχουν υπηρεσίες νοηματικής γλώσσας σε άτομα με προβλήματα ακοής, το μουσείο οργανώνει ξεναγήσεις με διερμηνείς νοηματικής γλώσσας κατά παραγγελία.



Τα άτομα με οπτική αναπηρία έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν αντικείμενα από τη μόνιμη έκθεση του μουσείου αγγίζοντας ακριβή αντίγραφα που βρίσκονται δίπλα στα πρωτότυπα.

# Πολωνία



## Μελέτη Περίπτωσης 1 Το Μουσείο της Σιλεσίας

## Μελέτη Περίπτωσης 2 Κέντρο Δασικής Εκπαίδευσης

Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
Αναπηρίες  
Χρήστες  
αναπηρικών  
αμαξιδίων  
Φάσμα αυτισμού

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Hul. T. Dobrowolskiego  
140-205  
Katowice, Poland

### ΤΗΛ.

+48 32 779 93 00

### EMAIL

[d.stanosz@muzeumslaskie.pl](mailto:d.stanosz@muzeumslaskie.pl)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

<https://muzeumslaskie.pl/>

# Το Μουσείο της Σιλεσίας

## (Μουσείο και Πολιτισμική Εκπαίδευση)

Το Μουσείο της Σιλεσίας είναι ένα περιφερειακό μουσείο υπό τη συνδιοίκηση του Γραφείου Στρατάρχη της Νομαρχίας της Σιλεσίας και του Υπουργείου Πολιτισμού και Εθνικής Κληρονομιάς της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Το πολιτιστικό ίδρυμα μετέτρεψε το πρώην ανθρακωρυχείο σε πολιτιστικό ορυχείο και, 14 μέτρα κάτω από το επίπεδο του εδάφους, παρείχε πρόσβαση σε πλούσιες και ποικίλες συλλογές: την Πινακοθήκη Πολωνικής Τέχνης 1800-1945, την Πινακοθήκη Πολωνικής Τέχνης μετά το 1945, την Πινακοθήκη Θρησκευτικής Τέχνης της Σιλεσίας και την Πινακοθήκη Μη Επαγγελματικής Τέχνης, καθώς και μια δημοφιλή έκθεση "Το φως της ιστορίας: Άνω Σιλεσία στο πέρασμα των αιώνων".

Ο υπόγειος χώρος περιλαμβάνει επίσης εκπαιδευτικές αίθουσες, βιβλιοθήκη με αναγνωστήριο, αμφιθέατρο με 320 θέσεις, εκπαιδευτική γωνιά για παιδιά και χώρο για περιοδικές εκθέσεις ύψους 12,5 μέτρων.

Αφού εξερευνήσετε τον πλούτο των βυθών του Muzeum Śląskie, ο Πύργος Παρατήρησης προσφέρει μια διαφορετική προοπτική του Κατοβίτσε. Σε ύψος 40 μέτρων από το έδαφος, το πρώην φρεάτιο του Warszawa II προσφέρει θέα σε ολόκληρη τη Ζώνη Πολιτισμού και τον ορίζοντα της πόλης.





## Για άτομα με οπτική αναπηρία το μουσείο προσφέρει:

- Προσβάσιμος χώρος μέσα και γύρω από το κτίριο (μονοπάτια προσβάσιμα για άτομα με προβλήματα όρασης που περπατούν με ένα κόκκινο και λευκό μαστούνι-οδηγό).
- Κυρτοί χάρτες και σύντομες περιγραφές των σημαντικότερων σημείων για την αυτόνομη πλοήγηση των τυφλών στο κτίριο και την εξοικείωση με το χώρο του μουσείου.
- Οι τυφλοί επισκέπτες είναι ευπρόσδεκτοι να επισκεφθούν τον χώρο με σκύλο-οδηγό.
- Διατίθενται δωρεάν βιβλία-οδηγοί σε γραφή Braille, καθώς και ξεναγοί που έχουν εκπαιδευτεί για το πώς να καθοδηγούν ένα άτομο με αναπηρία.
- Τρισδιάστατα αντικείμενα. Οι τυφλοί με τη βοήθεια οδηγού μπορούν να γνωρίσουν τα γλυπτά της Πινακοθήκης Πολωνικής Τέχνης 1800-1945 και της Πινακοθήκης Πολωνικής Τέχνης μετά το 1945 μέσω της αφής. Τα έργα περιγράφονται επίσης με ηχητική περιγραφή.



Τυφλός άνδρας με τη βοήθεια μιας γυναίκας που χειρίζεται το μαστούνι του καθώς αγγίζει ένα γλυπτό μιας εγκύου γυναίκας με δάχτυλα μωρού που προεξέχουν από μια τρύπα στην κοιλιά.

- Ξενάγηση αφής με επιλεγμένα έργα τέχνης στην Πινακοθήκη Πολωνικής Τέχνης 1800-1945 και στην Πινακοθήκη Πολωνικής Τέχνης μετά το 1945 που μπορούν να εξεταστούν με αφή. Τα κομμάτια των γραφικών αφής υποστηρίζουν περιηγήσεις με ηχητική περιγραφή, εργαστήρια και ανεξάρτητες επισκέψεις. Η ξενάγηση βρίσκεται υπό συνεχή εξέλιξη και σε αυτήν προστίθενται τακτικά νέα αντικείμενα αφής, όπως γλυπτά.
- Οι περιηγήσεις με ηχητική περιγραφή είναι διαθέσιμες για μόνιμες και περιοδικές εκθέσεις τόσο για οργανωμένες ομάδες όσο και για μεμονωμένους επισκέπτες.
- Οι επισκέπτες με προβλήματα όρασης μπορούν να επικοινωνήσουν με το Τμήμα Εκπαίδευσης για να οργανώσουν ειδικές ξεναγήσεις ή μαθήματα τέχνης σχεδιασμένα για ομάδες με ειδικές ανάγκες.

### **Για άτομα με ακουστική αναπηρία το μουσείο προσφέρει:**

- Επαγωγικούς βρόχους στα εκδοτήρια εισιτηρίων και κινητούς επαγωγικούς βρόχους για τους ξεναγούς και τις αίθουσες συνεδριάσεων.
- Οργάνωση ειδικών ξεναγήσεων ή εργαστηρίων τέχνης για κωφούς επισκέπτες (κύρια γλώσσα).
- Έναν ομιλητή της νοηματικής γλώσσας (μέλος του προσωπικού που είναι κωφός και κάτοχος πτυχίου από την Ακαδημία Καλών Τεχνών).
- Μια έκθεση τέχνης που εξηγεί τον πολιτισμό των κωφών.
- Μετάφραση στη νοηματική γλώσσα των περισσότερων πολιτιστικών σεμιναρίων.



Δύο κωφάλαλες γυναίκες συμμετέχουν σε ένα εργαστήριο μουσείου που έχει σχεδιαστεί για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες. Προσπαθούν να μιμηθούν την έκφραση του προσώπου του γλυπτού καθώς το εξερευνούν.

## Για άτομα στο φάσμα του αυτισμού το μουσείο προσφέρει:

- Την ευκαιρία να σχεδιαστεί μια ατομική διαδρομή επίσκεψης στο μουσείο. Το προσωπικό έχει γνώσεις σχετικά με την υπερευαισθησία και μπορεί να συμβουλευτεί τι είδους εκθέσεις πρέπει να αποφύγει ένα άτομο στο φάσμα του αυτισμού.
- Μπορούν να δανειστούν ακουστικές ωτοασπίδες.
- Διατίθεται προς χρήση ένα δωμάτιο σιωπής (ένα μέρος για να χαλαρώσετε και να βρείτε ησυχία και ηρεμία). Οι ώρες σιωπής πραγματοποιούνται κάθε Τετάρτη από τις 17:00-20:00.
- Μπορούν να οργανωθούν ειδικές ξεναγήσεις και εργαστήρια σχεδιασμένα για μικρές ομάδες ατόμων στο φάσμα του αυτισμού με δραστηριότητες προσαρμοσμένες στις ανάγκες αυτών των επισκεπτών.

## Για άτομα με κινητική αναπηρία το μουσείο προσφέρει:

- Ανελκυστήρες, ράμπες και κυλιόμενες σκάλες για πρόσβαση. Οι επισκέπτες μπορούν να απολαύσουν άνετα καθίσματα στους διαδρόμους και στις αίθουσες εκθέσεων.

## Φιλοσοφία της Προσβασιμότητας:

Το ίδρυμα δεν μιλάει για αναπηρία, ειδικές ανάγκες ή ειδικούς επισκέπτες και αντίθετα δημιουργεί τις προϋποθέσεις ώστε κάθε επισκέπτης (με ή χωρίς αναπηρία) να αντιλαμβάνεται και να βιώνει την τέχνη μέσω διαφορετικών αισθήσεων: όραση, ακοή, αφή, όσφρηση, όσφρηση, αίσθηση, κατανόηση κ.λπ.

Με τη δημιουργία ενός εναλλακτικού τρόπου επικοινωνίας και παρουσίασης της τέχνης, όλοι μπορούν να επωφεληθούν στο μέλλον από αυτό το μονοπάτι που δημιουργείται από κοινού και που αλλάζει την τυπική αντίληψη ότι τα άτομα με αναπηρία είναι "λιγότερα" μόνο και μόνο επειδή έχουν προβλήματα όρασης ή ακοής ή χρησιμοποιούν αναπηρικό αμαξίδιο, που είναι ένας πολύ απαρχαιωμένος τρόπος σκέψης.

Μια από τις αποστολές του μουσείου είναι να εμπλέκει καλλιτέχνες και επιμελητές τέχνης με αναπηρία και να συμπεριλαμβάνει την τέχνη τους στην παρουσίαση της κλασικής τέχνης. Η αναπηρία μπορεί να δώσει σε έναν καλλιτέχνη έναν μοναδικό τρόπο να βλέπει τον κόσμο.

Ως εκ τούτου, το μουσείο εκτιμά την αξία μιας έκθεσης τέχνης κωφών και διοργανώνει εργαστήρια για το θέμα αυτό, καθώς και για επισκέπτες με οπτικές αναπηρίες και επισκέπτες στο φάσμα του αυτισμού.



Μουσειακά εργαστήρια σχεδιασμένα για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες. Ο άνδρας στα αριστερά είναι κωφάλαλος. Φοράει έναν ατομικό βρόχο επαγωγής που είναι συνδεδεμένος με τον οδηγό. Χάρη σε αυτή την τεχνολογία ακούει τον ξεναγό.



# Καλές Πρακτικές

Το Μουσείο της Σιλεσίας

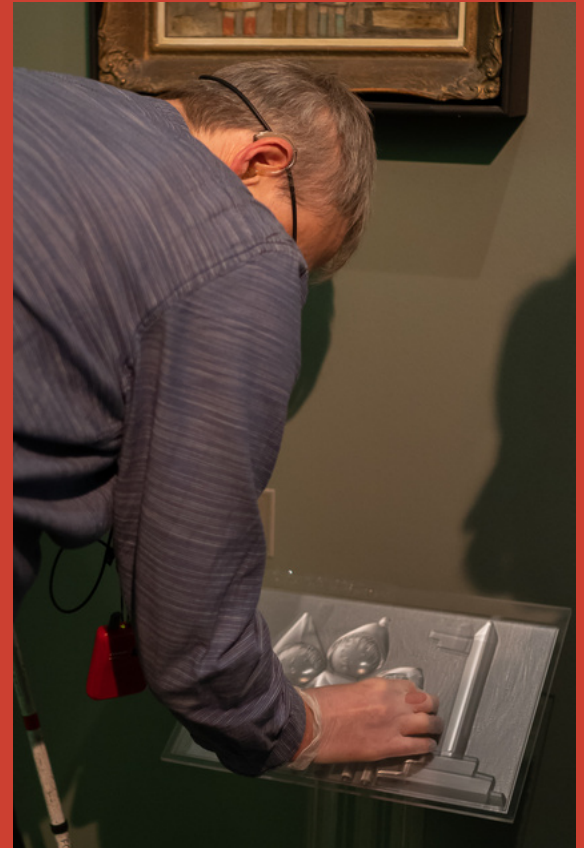
## Κάνοντας τα πάντα προσβάσιμα για όλους:

Κάθε επισκέπτης έχει δικαίωμα να επισκέπτεται το ίδρυμα και κάθε έκθεση είναι προσβάσιμη για άτομα που δεν βλέπουν και θα ήθελαν να την βιώσουν με την αφή.

Εάν ένας τυφλός επισκέπτης επιθυμεί να επιστρέψει στο μουσείο χωρίς βοηθό, έχει αυτή τη δυνατότητα χάρη στην προσβάσιμη αρχιτεκτονική, η οποία προσφέρει μονοπάτια και εκτυπωμένους οδηγούς σε γραφή Braille, με κυρτούς χάρτες και σύντομες περιγραφές των σημαντικότερων σημείων.

Κάθε ξεναγός έχει βασικές γνώσεις νοηματικής γλώσσας και είναι εκπαιδευμένος στην παροχή βοήθειας σε άτομα με αναπηρία.

Για τους επισκέπτες που χρειάζονται ειδικές ξεναγήσεις ή εργαστήρια τέχνης σχεδιασμένα σύμφωνα με τις ανάγκες τους για να έχουν ισότιμη πρόσβαση στην τέχνη (κωφοί, βαρήκοοι, άτομα με προβλήματα όρασης ή άτομα με αυτισμό), μπορούν να οργανωθούν.



Ένας τυφλός αγγίζει το τυφλογραφικό της εικόνας που βρίσκεται πάνω από το τυφλογραφικό.

**"Έμεινα έκπληκτος που μπορούσα να συνδέσω τον ατομικό μου επαγωγικό βρόχο με το ηχοσύστημα περιγραφής ήχου".**

# Καλές Πρακτικές

Το Μουσείο της Σιλεσίας

## Μάθηση από την ανατροφοδότηση:

Το ίδρυμα έχει καλές επαφές με τοπικές οργανώσεις για άτομα με διάφορες αναπηρίες και χρησιμοποιεί τα σχόλιά τους για να αξιολογήσει, να σχεδιάσει και να βελτιώσει την προσβασιμότητα.

## Υποστηρικτική τεχνολογία συμβατή με μεμονωμένα βοηθητικά εργαλεία:

Χάρη στο διάλογο με τις τοπικές οργανώσεις και τους επισκέπτες με αναπηρία, το ίδρυμα μπόρεσε να επιλέξει την καλύτερη υποστηρικτική τεχνολογία.

Οι βρόχοι επαγωγής στο σημείο πληροφόρησης ή στην αίθουσα συνεδριάσεων συνεργάζονται με τα ακουστικά βαρηκοΐας των επισκεπτών. Η τεχνολογία ακουστικής περιγραφής και το ηχητικό σύστημα της διαδραστικής έκθεσης σύγχρονης τέχνης συνεργάζεται με τον ατομικό βρόχο επαγωγής.

Η ακουστική περιγραφή και η έκθεση μοντέρνας τέχνης είναι προσβάσιμες για έναν κωφάλαλο επισκέπτη χωρίς πρόσθετο κόστος για τον επισκέπτη.

"Συμμετείχα σε ένα εργαστήριο όπου όλοι σχεδίαζαν τη μουσική στο απόλυτο σκοτάδι. Στη συνέχεια, ο ανιματέρ πήρε τα σχέδιά μας και τα έβαλε σε μια μηχανή που τα έκανε τρισδιάστατα. Ακόμα στο σκοτάδι μπορούσαμε να αγγίξουμε τις ζωγραφιές μας και τις ζωγραφιές των φίλων μας. Για μένα ήταν μια εμπειρία ζωής!"

**Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
Αναπηρίες**

## **ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

### **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**

Nadleśnictwo Katowice  
ul. Kijowska 37b  
40-754 Katowice, Poland

### **ΤΗΛ.**

+48 32 252 51 41

### **EMAIL**

[katowice@katowice.lasy.gov.pl](mailto:katowice@katowice.lasy.gov.pl)

### **ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ**

[https://katowice.katowice.lasy.gov.pl/lesna-sala-edukacyjna/-/asset\\_publisher/1M8a/content/lesna-sala-edukacyjna-1#.YwXsZXYwhPY](https://katowice.katowice.lasy.gov.pl/lesna-sala-edukacyjna/-/asset_publisher/1M8a/content/lesna-sala-edukacyjna-1#.YwXsZXYwhPY)

# **Κέντρο Δασικής Εκπαίδευσης**

**(Εργαστήρια φύσης, δημιουργικότητα και εκπαίδευση)**

Το Κέντρο Δασικής Εκπαίδευσης διοικείται από τη δασική επιθεώρηση - δημόσιο ίδρυμα, το οποίο είναι κυρίως υπεύθυνο για τη διαχείριση των δασών.

Το ίδρυμα παρέχει επίσης δασική εκπαίδευση στην τοπική κοινωνία. Η εκπαίδευση αυτή είναι πάντα πολύ πρακτική, όπως οικολογικές περιηγήσεις ή εκπαιδευτικά κέντρα με την ευκαιρία να γνωρίσουν τη φύση.

Καθώς το κέντρο βρίσκεται στη Σιλεσία - μια βιομηχανική και αστική περιοχή της Πολωνίας, όπου οι άνθρωποι έχουν λίγες ευκαιρίες να συναντήσουν τη φύση - η οικολογική εκπαίδευση στην πράξη είναι ζωτικής σημασίας.

Αυτό το οικολογικό κέντρο συνεργάζεται με τοπικούς φορείς - κυρίως σχολεία και ΜΚΟ. Ομάδες μαθητών ή συμμετέχοντες από ΜΚΟ επισκέπτονται το δασικό κέντρο, ή δασολόγοι επισκέπτονται σχολεία για να οργανώσουν οικολογικά μαθήματα.

Το δασικό εργαστήριο δίνει στους συμμετέχοντες την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή με τη δασική πανίδα και χλωρίδα. Οι εκπαιδευτές δασών βοηθούν στην κατανόηση της φύσης.

Τα εργαστήρια αυτά είναι δωρεάν για τους συμμετέχοντες- χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους για την προστασία της φύσης.

Όταν το ίδρυμα δημιουργούσε το εκπαιδευτικό κέντρο, τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες ορίστηκαν ως μία από τις κύριες ομάδες-στόχους των επισκεπτών, μαζί με τα παιδιά.

Η αισθητηριακή αναπηρία καθιστά την επαφή με τη φύση πολύ πιο δύσκολη και τα άτομα με αναπηρία συναντούν εμπόδια στο να βιώσουν το φυσικό περιβάλλον του άγριου δάσους χωρίς βοήθεια. Για το λόγο αυτό, αυτού του είδους τα ιδρύματα προσφέρουν στα άτομα με αναπηρία την ευκαιρία να εξερευνήσουν το δάσος με ειδικά προσαρμοσμένες εκδρομές ή οικολογικά εργαστήρια και με εκπαιδευτές που έχουν εκπαιδευτεί στην επαφή με άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

Όταν η δασική επιθεώρηση αποφάσισε να δημιουργήσει αυτό το κέντρο, ζήτησε τη γνώμη τοπικών οργανώσεων τυφλών και κωφάλαλων για να λάβει συμβουλές και ανατροφοδότηση σχετικά με το τι έπρεπε να κάνει για να το καταστήσει προσβάσιμο σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες.

Τα άτομα με αναπηρία συμμετείχαν στη δημιουργία των ειδικών υπηρεσιών σε αυτό το κέντρο και συνεχίζουν να έχουν την υποστήριξη της δασικής επιθεώρησης στη διοργάνωση εκδρομών στο δάσος, φωτιάς ένταξης και οικολογικών πρωτοβουλιών.



Τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες είναι επίσης εταίροι στη δράση της ανανέωσης του ανοιξιάτικου δάσους. Βοηθούν στη φύτευση των δέντρων και αισθάνονται ότι είναι μέρος της φύσης, απολαμβάνοντας την αίσθηση του επιτεύγματος βοηθώντας το δάσος να αναγεννηθεί.



## Κέντρο Δασικής Εκπαίδευσης

Η φύση βιώνεται ενεργά και με τη χρήση όλων των αισθήσεων μέσω της εκπαίδευσης στο δάσος (Education Sensory Pathways) και των εργαστηρίων στο εκπαιδευτικό κέντρο.

Για παράδειγμα, όταν οι συμμετέχοντες μαθαίνουν για τη ζωή των μελισσών, μπορούν να ακούσουν το βουητό των μελισσών και να αγγίξουν, να μυρίσουν και να δοκιμάσουν την κηρήθρα.



Το ίδιο ισχύει και για τη γνωριμία με τα ζώα και την εκμάθηση των δασικών φυτών- μπορούν να χρησιμοποιήσουν την αφή, την ακοή και την όσφρηση. Οι εκπαιδευτικοί βοηθούν σε αυτή τη διαδικασία και μοιράζονται επαγγελματικές γνώσεις για να προσθέσουν στην εμπειρία.

Πολυμέσα με υπότιτλους και πολωνική νοηματική γλώσσα - όπως ταινίες - δημιουργούνται σε συνεργασία με άτομα με ακουστικές αναπηρίες.



Για τα άτομα με οπτική αναπηρία, μια ακουστική περιγραφή συνοδεύει το γραπτό ή οπτικό υλικό. Οι πληροφορίες είναι επίσης γραμμένες σε συνεργασία με τυφλούς.

## Συνεργασία με τοπικές οργανώσεις για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες:

Είναι πολύ σημαντικό να καταλάβετε ότι τα άτομα με αναπηρία είναι μεταξύ των επισκεπτών ενός αξιοθέατου. Είναι επίσης σημαντικό να παραδεχτούμε ότι δεν είναι ο τυπικός επισκέπτης και ότι δεν μπορούμε να γνωρίζουμε πώς να τους προσφέρουμε την καλύτερη δυνατή προσβασιμότητα αν δεν τους ρωτήσουμε και δεν τους εμπλέξουμε στη διαδικασία.

Μερικοί από τους τρόπους με τους οποίους το Κέντρο Δασικής Εκπαίδευσης το έκανε αυτό είναι:

### Κοινή ευθύνη για την αποστολή

Τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες που βιώνουν κοινωνικό αποκλεισμό δεν χρειάζονται "βοήθεια, συμπόνια, ειδική μεταχείριση". Χρειάζονται να γίνουν μέρος της κοινότητάς τους. Οι πολιτιστικοί οργανισμοί και τα αξιοθέατα πρέπει να γνωρίζουν αυτή τη σημαντική κοινωνική αποστολή και να επιτρέπουν στα άτομα με αναπηρία να γίνονται μέρος αυτής της αποστολής και να συμμετέχουν ενεργά.

### Πρόσθεση της γραφής Braille

Καθώς οι βλέποντες δεν χρησιμοποιούν τη γραφή Braille, είναι εύκολο να το παραβλέψουμε αυτό. Μια πολύ απλή και αποτελεσματική λύση είναι να προσκαλέσετε άτομα που χρησιμοποιούν αυτό το αλφάβητο για γραπτή επικοινωνία να βοηθήσουν στην προσθήκη του σε ένα αξιοθέατο.

### Προσβασιμότητα πολυμέσων

Είναι σημαντικό να μην ξεχνάτε να προσθέτετε υπότιτλους και κλειστές λεζάντες στα πολυμέσα και να ρωτάτε τις ομάδες-στόχους για εναλλακτικά κείμενα για οπτικές πληροφορίες. Η προσθήκη ηχητικής περιγραφής καθιστά τις οπτικές πληροφορίες προσβάσιμες για τα άτομα με οπτικές αναπηρίες.

## Προσαρμογή ξεναγήσεων και εργαστηρίων σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες:

Αναγνωρίζοντας τις ειδικές ανάγκες των ατόμων με αισθητηριακές αναπηρίες, το Δασικό Κέντρο Εκπαίδευσης έχει προσαρμόσει τις υπηρεσίες του και διασφαλίζει ότι το προσωπικό είναι εκπαιδευμένο στον τρόπο αλληλεπίδρασης με τα άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες και στον τρόπο προσαρμογής στις ιδιαίτερες απαιτήσεις τους.

Είναι προτιμότερο κάθε άτομο σε μια ξενάγηση να έχει τον δικό του βοηθό, όπου αυτό είναι δυνατόν. Ως εκ τούτου, είναι καλή ιδέα οι εκδρομές αυτές να διοργανώνονται σε συνεργασία με τοπικές οργανώσεις εθελοντών.

Η προσθήκη πληροφοριών σε έναν ιστότοπο που εξηγούν ότι είναι δυνατή η οργάνωση και η προσαρμογή τέτοιων υπηρεσιών και τι περιλαμβάνουν ειδικά για τους επισκέπτες με αναπηρίες είναι σημαντική. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν επίσης να διανεμηθούν μεταξύ των τοπικών εταίρων για την προώθηση των υπηρεσιών.



Περιήγηση στο δάσος και εργαστήριο σχεδιασμένο για άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες. Κάθε κωφό, κωφάλαιο και τυφλό άτομο συνοδεύεται από τον βοηθό. Η ξενάγηση γίνεται από επαγγελματία δασοπαιδαγωγό, ο οποίος έχει εκπαιδευτεί για να διδάσκει τα άτομα με αναπηρία.



# Πορτογαλία



**Μελέτη Περίπτωσης 1**  
**Σπίτι Αρχιτεκτονικής**

**Μελέτη Περίπτωσης 2**  
**Northwest Theater – Viana do Castelo**  
**Dramatic Center**

**Μελέτη Περίπτωσης 3**  
**Teatro D. Maria II (TDM II) σε**  
**συνεργασία με το Santa Casa da**  
**Misericórdia de Lisboa**

**Μελέτη Περίπτωσης 4**  
**Museu Nacional Ferroviário (MNF)**



Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
Αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Avenida Menéres, nº  
456  
4450 – 189 Matosinhos,  
Portugal

### ΤΗΛ.

+351 22 766 9300

### EMAIL

[info@casadaarquitectura.pt](mailto:info@casadaarquitectura.pt)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[www.casadaarquitectura.pt/](http://www.casadaarquitectura.pt/)

# Στέγη Αρχιτεκτονικής

(Εκθεσιακός χώρος  
πολιτιστικές πρωτοβουλίες, εργαστήρια και  
επισκέψεις)

Το Architecture House - Πορτογαλικό Κέντρο Αρχιτεκτονικής δημιουργήθηκε το 2007 και είναι μια μη κερδοσκοπική πολιτιστική ένωση αφιερωμένη στη διάδοση και επιβεβαίωση της αρχιτεκτονικής τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο.

Το ήθος του να κάνει τις συλλογές ντοκουμέντων διαφορετικών αρχιτεκτόνων φιλόξενες και προσιτές σε όλους και να φέρνει την αρχιτεκτονική στο ευρύ κοινό, έχει κερδίσει την αναγνώρισή του από το πορτογαλικό κράτος για την πολιτιστική του συμβολή χρόνο με το χρόνο.

Στο πλαίσιο της αποστολής του, το Architecture House προτείνει:

- Την επεξεργασία, αρχειοθέτηση και γνωστοποίηση, μέσω διαφόρων μέσων, των αρχιτεκτονικών συλλογών και των ακινήτων που δωρίζονται, κατατίθενται ή παραδίδονται στη φροντίδα του.
- Την Αύξηση και υποστήριξη της έρευνας και της διάδοσης της γνώσης στον τομέα της αρχιτεκτονικής.
- Τη διοργάνωση συνεδρίων, colloquia, συζητήσεων εργαστηρίων και άλλων δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη συζήτηση, τον προβληματισμό και την προώθηση της αρχιτεκτονικής.
- Την Προώθηση ψυχαγωγικών, τουριστικών, πολιτιστικών και κοινωνικών δραστηριοτήτων που απευθύνονται σε διαφορετικά κοινά και συμβάλλουν στην καλύτερη και ευρύτερη γνώση της εθνικής και διεθνούς αρχιτεκτονικής.



[Casa da Arquitectura](#)



[Casa da Arquitectura](#)

Σύμφωνα με τους στόχους της Αρχιτεκτονικής Στέγης, πραγματοποιούνται τακτικά ψυχαγωγικές, τουριστικές, πολιτιστικές και κοινωνικές δραστηριότητες που απευθύνονται σε διαφορετικά κοινά.

Από το 2017, η Στέγη Αρχιτεκτονικής διοργανώνει και πραγματοποιεί ένα Σαββατοκύριακο "ανοιχτών θυρών" με ξεναγήσεις που απευθύνονται στο ευρύ κοινό, έχοντας επίσης δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για τη φιλοξενία της κοινότητας των τυφλών και των κωφών με τη συνοδεία ξεναγών (για άτομα με προβλήματα όρασης) και διερμηνέων νοηματικής γλώσσας (για άτομα με προβλήματα ακοής).

Στην οργάνωση αυτή συμμετέχουν συνήθως περισσότερα από 700 άτομα. Αξίζει να αναφερθεί το έργο των 270 εθελοντών, καθώς και πάνω από 100 αρχιτέκτονες και ειδικοί- περισσότεροι από 260 εκπρόσωποι των χώρων, καθώς και οι δεκάδες οδηγοί και διερμηνείς νοηματικής γλώσσας που συνοδεύουν τις επισκέψεις των ομάδων τυφλών και κωφών.

Συνήθως οργανώνονται μικρές ειδικές ομάδες για αυτές τις δύο κοινότητες ανάλογα με τα ενδιαφέροντα και τις προτιμήσεις τους και κατόπιν προηγούμενης εγγραφής, με τις ξεναγήσεις να επιτρέπουν την πλήρη πρόσβαση σε όλους τους χώρους, την παρουσίασή τους και τον πειραματισμό τους.

**Η 7η έκδοση του Open House κατέγραψε πάνω από 25 χιλιάδες επισκέψεις κατά τη διάρκεια του Σαββατοκύριακου, στους 74 χώρους των τεσσάρων δήμων που συμμετείχαν. Ένας "αξιοσημείωτος" αριθμός.**

Το έργο "Open House" προκύπτει από το ενδιαφέρον να γίνει γνωστή στο ευρύ κοινό η αρχιτεκτονική που μας περιβάλλει, όχι μόνο οι δημόσιοι χώροι αλλά και οι ιδιωτικοί χώροι που συχνά μας είναι άγνωστοι. Επιτρέπει στο κοινό να προβληματιστεί σχετικά με τη σημασία της αρχιτεκτονικής στην καθημερινή μας ζωή- την ομορφιά, τη λειτουργικότητα και την επιρροή της.

Με αυτόν τον τρόπο, σκοπεύει να δείξει μια πιο άγνωστη πτυχή στο ευρύ κοινό, πραγματοποιώντας επισκέψεις σε εμβληματικούς χώρους στους δήμους Maia, Matosinhos, Porto και Vila Nova de Gaia (πόλεις της μητροπολιτικής περιοχής του Porto), σε χώρους της καθημερινής ζωής (π.χ. σταθμός του μετρό), σε χώρους περιφερειακού και εθνικού ενδιαφέροντος (π.χ. π.χ. κελάρια κρασιού Port, Casa de Cinema του Manoel de Oliveira)- χώροι με ιστορία (Museu Vivo de Conservas, Museu do Carro Eletrico)- εικονικοί χώροι (π.χ. τερματικός σταθμός κρουαζιέρας, Torre dos Clérigos), ή ακόμη και ιδιωτικές κατοικίες που προσφέρουν νέες προοπτικές για το δομημένο περιβάλλον.



Εμβύθιση στο πλαίσιο, ώστε να είναι σε θέση να δουν, να ακούσουν, να αισθανθούν και να δοκιμάσουν την επίσκεψη ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της κάθε ομάδας - Cockburn's Port Wine Cellars (Vila nova de Gaia)

Πραγματοποίηση επισκέψεων με ομάδα τυφλών και κωφών, με τη χρήση οδηγών και διερμηνέων νοηματικής γλώσσας - Σταθμός κρουαζιέρας (Matosinhos)



Καθιστώντας τον πολιτισμό και τους χώρους προσβάσιμους σε άτομα με αισθητηριακές αναπηρίες μέσω σαφούς σχεδιασμού και οργάνωσης:

Οι δραστηριότητες του Architecture House περιλαμβάνουν:

- Πραγματοποίηση σαφών εκστρατειών ενημέρωσης για όλες τις διαθέσιμες επισκέψεις μέσω των μέσων ενημέρωσης και των κοινωνικών δικτύων, με όλες τις πληροφορίες να συνοδεύονται από μετάφραση στη νοηματική γλώσσα.
- Ύπαρξη άμεσων "ανοικτών διαδρομών" για την προηγούμενη διευκρίνιση αμφιβολιών για την κοινότητα των κωφών και των τυφλών.
- Εγγραφές (δωρεάν) για την καλύτερη οργάνωση των ομάδων και των ίδιων των επισκέψεων.
- Υποδοχή και συνοδεία των τυφλών από τους ξεναγούς.
- Υποδοχή και συνοδεία κωφών από διερμηνείς στις επισκέψεις.
- Δυνατότητα (ανάλογα με τους χώρους που θα επισκεφθούν) να βιώσουν τα αντικείμενα μέσω της αφής/επαφής (για τους τυφλούς).
- Δυνατότητα (ανάλογα με τους προς επίσκεψη χώρους) να βιώσουν ήχους μέσω δονήσεων (για κωφά άτομα).



Εμβύθιση στο πλαίσιο -  
Serra do Pilar Monastery  
and Barracks (Vila Nova de  
Gaia)



Κατάλληλο για:  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Κινητικές  
αναπηρίες

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Rua Sá de Miranda  
4900-529 Viana do  
Castelo, Portugal

### ΤΗΛ.

+351 258 823 259

### EMAIL

[geral@tmsm.pt](mailto:geral@tmsm.pt)

### ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ

[Teatro do Noroeste -  
Centro Dramático de  
Viana](#)

 [Teatro Municipal Sá de  
Miranda](#)

 [teatromunicipalsademiranda](#)

# Northwest Theater – Viana do Castelo Dramatic Center

(Κοινοτικό Θέατρο)

Το Northwest Theater - Viana do Castelo Dramatic Center είναι ο επαγγελματικός θεατρικός θίασος που εδρεύει στο Teatro Municipal Sá de Miranda, στη Viana do Castelo. Ιδρύθηκε το 1991, εν μέσω της πολιτιστικής αποκέντρωσης στην Πορτογαλία.

Ως θεμελιώδης θεσμός της επαγγελματικής καλλιτεχνικής δημιουργίας στο Alto Minho, αποτελεί συλλογικό πρόσωπο κοινής ωφέλειας και θεσμό δημοτικής αξίας. Προωθεί μια τακτική πολιτιστική προσφορά δεσμευμένη στην καλλιτεχνική και επαγγελματική αριστεία, την προσβασιμότητα και την ανάπτυξη του κοινού για την απόλαυση και την επιδίωξη μιας πραγματικής πολιτιστικής δημοκρατίας.

Κάθε χρόνο παρουσιάζει, κατά μέσο όρο, πέντε νέες δημιουργίες που καλύπτουν όλες τις ηλικιακές ομάδες και πραγματοποιεί περισσότερες από 100 παραστάσεις ετησίως, συμπεριλαμβανομένων των επανεκτελέσεων, της φιλοξενίας και της κυκλοφορίας των παραστάσεων σε εθνικό και διεθνές έδαφος.

Το Κοινοτικό Έργο και η Εκπαιδευτική Υπηρεσία παρέχουν συμπληρωματικές πρωτοβουλίες καλλιτεχνικής συμμετοχής και διαμεσολάβησης σε κοινοτικές πρωτοβουλίες ή/και σχολικές ομάδες, με τακτικό και διαχρονικά βιώσιμο τρόπο, με στόχο την επιβεβαίωση ενός δυναμικού περιφερειακού θεατρικού πόλου προσανατολισμένου στην καλλιτεχνική δημιουργία, τον πολιτιστικό προγραμματισμό, τη διαμεσολάβηση και την ανάπτυξη κοινού για τις τέχνες.

## Northwest Theater – Viana do Castelo Dramatic Center

Προκειμένου να είναι όσο το δυνατόν πιο περιεκτικό, τα τελευταία χρόνια το θέατρο έχει αναπτύξει μεγάλο μέρος του προγράμματός του με προσβάσιμο τρόπο:

Το κτίριο του θεάτρου Sá de Miranda εγκαινιάστηκε το 1885 και είναι ένα θέατρο ιταλικού τύπου με κοινό σε σχήμα πετάλου και τρεις σειρές θεωρείων χωρητικότητας 400 θέσεων. Με την πάροδο των ετών αντιμετωπίστηκε και ανακαινίστηκε πάντα με μεγάλη προσοχή στην πρωτοτυπία του. Ο χώρος υπέστη προσαρμογές όσον αφορά την προσβασιμότητα για άτομα με κινητικές δυσκολίες, με εύκολη πρόσβαση σε αναπηρικά αμαξίδια να περιλαμβάνεται.

Όσον αφορά τα άτομα με χαμηλή όραση ή τύφλωση, όποτε είναι παρόντα, υπάρχει μέριμνα για τη συνοδεία οδηγών - όχι μόνο στη θέση τους στο κοινό για να παρακολουθήσουν την παράσταση, αλλά και στα παρασκήνια και στα σκηνικά, ώστε να μπορούν να έρθουν σε επαφή με τον σκηνικό χώρο και όλα τα αντικείμενα/εξαρτήματα που εμφανίζονται σε αυτόν. Κατά τη διάρκεια της παράστασης δίνεται επίσης ηχητικός εξοπλισμός (ακουστικά), προκειμένου να προσφέρουν πρόσβαση στην ταυτόχρονη ακουστική περιγραφή της παράστασης.

Όσον αφορά τους κωφούς, υπάρχει υπηρεσία μετάφρασης και διερμηνείας στη νοηματική γλώσσα για τους κωφούς.



Ακουστική περιγραφή των παραστάσεων και προεπισκόπηση της σκηνής και της σκηνογραφίας από τυφλούς για την ευκολότερη αντίληψη του έργου.

# Καλές Πρακτικές

Northwest Theater –  
Viana do Castelo  
Dramatic Center

**Αποτελεσματική εφαρμογή των όρων πρόσβασης σε αυτόν τον πολιτιστικό χώρο και τις υπηρεσίες που παρέχει:**

Η εκ των προτέρων καλή διάδοση όλων των διαθέσιμων παραστάσεων και δραστηριοτήτων που προσφέρουν προσβασιμότητα σε διάφορα ακροατήρια γίνεται μέσω των μέσων μαζικής ενημέρωσης, των κοινωνικών δικτύων και των σχολείων, με όλες τις πληροφορίες να συνοδεύονται από μετάφραση στη νοηματική γλώσσα.

Υπάρχουν άμεσες "ανοικτές οδοί" για την προηγούμενη διευκρίνιση αμφιβολιών για την κοινότητα των κωφών και των τυφλών (μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου).

Έχει προηγηθεί καλή προετοιμασία (κατά την ημερομηνία της παράστασης) ξεναγήσεων για τυφλούς συμμετέχοντες στα παρασκήνια και στη σκηνή, έτσι ώστε να μπορούν να αντιληφθούν και να αγγίξουν όλα τα αντικείμενα και τα σκηνικά στηρίγματα στη σκηνή, κατανοώντας με πιο συγκεκριμένο τρόπο ολόκληρο το περιβάλλον του εν λόγω έργου.



Διαλέξεις και επισκέψεις που απευθύνονται στο ευρύ κοινό, με τη συμμετοχή κωφών και τυφλών.

Πριν από την έναρξη της παράστασης, διανέμεται ηχητικός εξοπλισμός που απευθύνεται σε τυφλούς ή/και άτομα με χαμηλή όραση, ώστε να μπορούν να παρακολουθήσουν ολόκληρη την παράσταση στη σκηνή με ακουστική περιγραφή.

Κατά την ημερομηνία της παράστασης, πραγματοποιείται υποδοχή και προσανατολισμός των κωφών, προκειμένου να κλείσουν τις μπροστινές θέσεις για να βλέπουν καθαρά τον διερμηνέα νοηματικής γλώσσας και τη σκηνή.

## **Κανονικοποίηση της πρόσβασης στον πολιτισμό:**

Ανεξάρτητα από το αν το κοινό αποτελείται από άτομα με προβλήματα ακοής ή κώφωση ή όχι, οι προγραμματισμένες παραστάσεις έχουν πάντα μετάφραση στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα, καθιστώντας το μια "φυσιολογική" πραγματικότητα στο θέατρο. Με τον τρόπο αυτό, προωθείται μεγαλύτερο πολιτιστικό ενδιαφέρον από την κοινότητα των κωφών.



Η ταυτόχρονη επί σκηνής μετάφραση θεατρικών έργων περιλαμβάνεται στα ετήσια Φεστιβάλ.



**Κατάλληλο για:**  
άτομα με  
Αισθητηριακές  
αναπηρίες  
Κινητικές  
αναπηρίες

## **ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

### **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**

Teatro Nacional D.  
Maria II  
Praça D. Pedro IV, 110-  
201 Lisbon, Portugal

### **ΤΗΛ.**

+351 213 250 800

### **EMAIL**

[geral@tmsm.pt](mailto:geral@tmsm.pt)

### **ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ**

[www.tndm.pt/pt/o-  
teatro/acessibilidade-no-  
d-maria-ii/](http://www.tndm.pt/pt/o-teatro/acessibilidade-no-d-maria-ii/)

[www.scml.pt/media/notici  
as/arquivo-  
noticias/teatro-para-  
todos-a-audiodescricao-  
permite-me-ver-o-mundo](http://www.scml.pt/media/noticias/arquivo-noticias/teatro-para-todos-a-audiodescricao-permite-me-ver-o-mundo)

 [Teatro Nacional D. Maria I](#)

 [Teatro Nacional D. Maria II](#)

 [Teatro Nacional D. Maria II](#)

## **Teatro D. Maria II (TDM II) in partnership with Santa Casa da Misericórdia de Lisboa** (Πολιτιστικό Ίδρυμα - Ίδρυμα Κοινωνικής Αλληλεγγύης)

Το Teatro Nacional D. Maria II (Εθνικό Θέατρο της Βασίλισσας Μαρίας ΙΙ) είναι ένα ιστορικό θέατρο και ένα από τα πιο διάσημα πορτογαλικά θέατρα, που βρίσκεται στην πλατεία Rossio, στο κέντρο της Λισαβόνας.

Το κτίριο είναι ο καλύτερος εκπρόσωπος της νεοκλασικής αρχιτεκτονικής παλλαδικής επιρροής στη Λισαβόνα και επιστέφεται από ένα άγαλμα του αναγεννησιακού θεατρικού συγγραφέα Gil Vicente (περ. 1464-1536).

Το θέατρο είναι ένα Νομικό Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου με διοικητική, οικονομική και περιουσιακή αυτοτέλεια, το οποίο υπόκειται στις εξουσίες εποπτείας και προστασίας των μελών της κυβέρνησης που είναι αρμόδια για τους τομείς των οικονομικών και του πολιτισμού, για να ασκεί από κοινού και μεμονωμένα, σύμφωνα με και για τους σκοπούς που προβλέπονται στο καταστατικό του και στο νομικό καθεστώς του κρατικού επιχειρηματικού τομέα, με αποστολή τη δημόσια υπηρεσία.

Με περισσότερους από πέντε αιώνες ύπαρξης, η Santa Casa da Misericórdia de Lisboa είναι ένα ιδιωτικό ίδρυμα δημόσιας διοικητικής χρησιμότητας που έχει καθοδηγήσει την απόδοσή του, στην κοινότητα, με την υπεράσπιση ανεκτίμητων κοινωνικών αξιών, σε μια προοπτική εγγύτητας, σεβασμού και υπεράσπισης καλών σκοπών.

## Teatro D. Maria II (TDM II) in partnership with Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Η ενσωμάτωση αποτελεί προτεραιότητα του D. Maria II με την άποψη ότι το θέατρο παρουσιάζεται σε όλους μόνο όταν τα άτομα με κινητικά προβλήματα έχουν πρόσβαση σε όλους τους χώρους του κτιρίου. Αυτό έχει επιτευχθεί με την υποστήριξη της Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, χορηγού του D. Maria II για τον τομέα της προσβασιμότητας.

Παράλληλα, επεκτείνονται ολοένα και περισσότερο οι προσπάθειες για την εξυπηρέτηση κοινού με άλλες ειδικές ανάγκες, όπως συνεδρίες με διερμηνεία στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα, ακουστική περιγραφή και χαλαρές συνεδρίες.

Το μοναδικό "Programa Valorizar" (πρόγραμμα Valorize) είναι μια γραμμή βοήθειας για τον προσβάσιμο τουρισμό της Πορτογαλίας, η οποία υποστηρίζει το D. Maria II σε αυτά τα θέματα και εφαρμόζεται επίσης στον τομέα του τουρισμού. Η πρωτοβουλία αυτή αποτελεί μέρος ενός προγράμματος προσβασιμότητας που αποσκοπεί στην παροχή καθολικής πρόσβασης στο κτίριο, στον προγραμματισμό και σε άλλες πρωτοβουλίες που αναπτύσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της σεζόν. Στόχος είναι να μην χάνει κανείς την ευκαιρία να πάει στο θέατρο, ανεξάρτητα από την αναπηρία ή τις απαιτήσεις του.



## **Teatro D. Maria II (TDM II) in partnership with Santa Casa da Misericórdia de Lisboa**

Οι συνεδρίες ακουστικής περιγραφής του Teatro D. Maria II απευθύνονται σε τυφλούς ή άτομα με προβλήματα όρασης. Μια ώρα πριν από τη συνεδρία, οργανώνεται μια στιγμή προηγούμενης αναγνώρισης του χώρου και μια απτική προσέγγιση της σκηνογραφίας και των κοστούμιών, καθώς και μια συνάντηση με τους ηθοποιούς.

Οι τυφλοί ή άτομα με χαμηλή όραση που θα παρακολουθήσουν την παράσταση έχουν τη δυνατότητα να εισέλθουν νωρίς, να αναγνωρίσουν εκ των προτέρων το χώρο, να γνωρίσουν τους ηθοποιούς και στη συνέχεια, κατά τη διάρκεια της παράστασης, με ακουστικά, να ακούσουν τον μεταφραστή που θα αφηγείται την ακουστική περιγραφή. Στόχος είναι να περιγραφούν όλες οι κινήσεις, οι ενέργειες και όλα τα στοιχεία του σεναρίου. Πώς να περιγράψετε ένα χαμόγελο, μια γκριμάτσα, ένα λυπημένο πρόσωπο, μια έκφραση έκπληξης ή εκνευρισμού ή ακόμη και μια χορευτική κίνηση για άτομα με προβλήματα όρασης; Αυτή είναι μια από τις προκλήσεις της ακουστικής περιγραφής και η επιτυχία της σημαίνει ότι το θέατρο μετατρέπεται σε μια ολοκληρωμένη εμπειρία για όσους δεν βλέπουν.

Οι συνεδρίες με διερμηνεία στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα παρέχουν διερμηνεία στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα για βαρήκοους και κωφούς θεατρόφιλους. Οι περισσότερες συνομιλίες με καλλιτέχνες έχουν επίσης διερμηνεία.

**"ήταν ένα κομμάτι που μεταφράζει εικόνες σε λέξεις..."**





# Καλές Πρακτικές

Teatro D. Maria II (TDM II)  
in partnership with Santa  
Casa da Misericórdia de  
Lisboa

## Παροχή πρόσθετου πλαισίου για καλύτερη κατανόηση:

Εκτός από τις περιγραφές των ακροατών και τις συνεδρίες νοηματικής γλώσσας, η ευκαιρία να γνωρίσετε και να εξοικειωθείτε με τα σκηνικά και τα κοστούμια, καθώς και να αλληλεπιδράσετε με τους ηθοποιούς ένας προς έναν, προσφέρει ένα επιπλέον πλαίσιο και κατανόηση της παραγωγής για μια πιο σφαιρική και ολοκληρωμένη εμπειρία της τέχνης.

Η πραγματική σχέση μεταξύ κοινού και ηθοποιού επιτρέπει τη συμπερίληψη τυφλών ή ατόμων με χαμηλή όραση, βαρήκων και κωφών για να βιώσουν μια πιο προσωπική και ανθρώπινη επαφή. Υπό αυτή την έννοια, και έχοντας επαληθεύσει την επιτυχία αυτής της πρωτοβουλίας, πρόκειται για πρακτικές που μπορούν να εφαρμοστούν και από άλλους φορείς που προωθούν το θέατρο με τρόπο χωρίς αποκλεισμούς και για όλους.



2021 παραγωγή του Calígula morreu. Eu não [Ο Καλιγούλας πέθανε. Εγώ όχι].

Σε αυτή την ισπανική παραγωγή του Luso, ο Marco Raiva σκηνοθετεί ένα καστ που συγκεντρώνει ηθοποιούς με και χωρίς αναπηρίες.

Εκτελείται στα πορτογαλικά και ισπανικά με πορτογαλικούς υπέρτιτλους και νοηματική γλώσσα.

Εικόνα & λεζάντα: ιστοσελίδα του θεάτρου



**Κατάλληλο για:**

άτομα με

αισθητηριακές

αναπηρίες

Κινητικές αναπηρίες

Πνευματικές

αναπηρίες

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**

Complexo Ferroviário

do Entroncamento

Rua Eng. Ferreira de

Mesquita, nº 1 A

2330-152,

Entroncamento,

Portugal

**ΤΗΛ.**

+351 249 130 382

**EMAIL**

[museu@fmnf.pt](mailto:museu@fmnf.pt)

**ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ**

[www.fmnf.pt/pt](http://www.fmnf.pt/pt)

 [Museu Nacional Ferroviário](#)

 [Museu Nacional Ferroviário](#)

 [Museu Nacional Ferroviário](#)

# Museu Nacional Ferroviário (MNF)

(Εθνικό Μουσείο Σιδηροδρόμων)

Το Museu Nacional Ferroviário (MNF) - Εθνικό Μουσείο Σιδηροδρόμων (MNF) είναι ένα μουσείο εθνικής διάστασης με μια συλλογή που μπορεί να επισκεφθεί κανείς σε διάφορα μέρη της χώρας.

Τα αντικείμενα που παρουσιάζονται εκεί είναι ως επί το πλείστον αντιπροσωπευτικά των κοινοτήτων που υπηρέτησαν και συνδέονται με τις σιδηροδρομικές γραμμές και τις υποδομές τους, ζωντανεύοντας τη μνήμη και την ταυτότητα, ατομικά και συλλογικά, κάθε περιοχής.

Το Δίκτυο Σιδηροδρομικών Μουσείων είναι ένα οργανωμένο σύστημα μουσείων που στοχεύει στην ενίσχυση της εξειδίκευσης και της συνεργασίας, προωθώντας την αξιοποίηση κάθε ενός από αυτά τα σιδηροδρομικά μουσεία και, ταυτόχρονα, διατηρώντας τη στρατηγική δύναμη μιας συλλογής που είναι παρούσα σε όλη την ηπειρωτική εθνική επικράτεια.

**""Ο κανόνας είναι να μπαίνουμε ο ένας στη θέση του άλλου. Η υποδοχή όλων των ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με ειδικές ανάγκες, γίνεται κυρίως προσπαθώντας να καταλάβουμε ποιος βρίσκεται μπροστά μας και τι μπορούμε να κάνουμε για να κάνουμε την εμπειρία αυτού του ατόμου στο μουσείο όσο το δυνατόν πιο ευχάριστη".**

## Museu Nacional Ferroviário (MNF)

Η προσβασιμότητα γίνεται κατανοητή και λειτουργεί ως σημείο εκκίνησης και, ταυτόχρονα, ως σημείο άφιξης για μια θετική και αξέχαστη εμπειρία κατά την επίσκεψη στο Εθνικό Σιδηροδρομικό Μουσείο.

Εκτός από τους υλικούς πόρους, η προσβασιμότητα είναι θέμα ανθρώπων - των ανθρώπων που επισκέπτονται το μουσείο και των ανθρώπων που εργάζονται στο μουσείο.

Η προώθηση της προσβασιμότητας σημαίνει να αποδεχόμαστε ότι όλοι οι άνθρωποι έχουν διαφορετικές ανάγκες, να τους παρέχουμε ισότιμη πρόσβαση στο μουσείο και το περιεχόμενό του και να σεβόμαστε τον πλούτο της ανθρώπινης ποικιλομορφίας.

Τα αποτελέσματα φαίνονται μέσα από την κατάκτηση του βραβείου ICOM 2010 με το έργο "multimedia audioguides" και την υποψηφιότητα για το βραβείο European Museum of the Year 2018 από το ΕΜΥΑ - European museum forum/council of Europe, καθώς και το βραβείο Travelers' Choice Winner 2020 και 2021 από το Tripadvisor.



Image source:

<https://www.patrimonio.pt/post/o-museu-nacional-ferrovi%C3%A1rio-recebe-bem-todas-as-pessoas-projeto-welcome-all>

## Museu Nacional Ferroviário (MNF)

Με την πεποίθηση ότι η αύξηση του επιπέδου προσβασιμότητας στο μουσείο για όλους είναι ζήτημα προτεραιότητας και επείγοντος, αυτό περιλαμβάνει, εκτός από τα φυσικά ζητήματα, την καλύτερη επικοινωνία με το κοινό και έναν πιο περιεκτικό προγραμματισμό.

Η στρατηγική αυτή βασίζεται στις αξίες της ισότητας και της αξιοπρέπειας στην πρόσβαση. Με το έργο αυτό επιδιώκεται η προσέλκυση νέου κοινού, δηλαδή ατόμων με ειδικές ανάγκες που ταξιδεύουν στην Πορτογαλία και την Ευρώπη και επιλέγουν και προετοιμάζουν τα ταξίδια τους ανάλογα με τους πόρους προσβασιμότητας που μπορούν να εντοπίσουν στον προορισμό.

Όσον αφορά την επικοινωνιακή προσβασιμότητα, το MNF έχει ενσωματώσει ένα έργο για την ανάπτυξη πόρων που διευκολύνουν την πνευματική πρόσβαση στο περιεχόμενο και την έκθεση - "Καλώς ήρθατε όλοι" - ως ηχητικοί οδηγοί με τις γλώσσες πορτογαλικά, αγγλικά, γαλλικά, καστιλιάνικα, γερμανικά και ιαπωνικά- τη δημιουργία ενός οδηγού μουσείου σε καθαρή γλώσσα- τη δημιουργία μιας ταινίας για την παρουσίαση του μουσείου στα πορτογαλικά και τα αγγλικά, με μετάφραση στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα και τη διεθνή χειρονομία, και τη δημιουργία ενός δικτυακού τόπου που πληροί τα κριτήρια επιτυχίας της συμμόρφωσης με την AAA και προσφέρει ισχυρή πλοήγηση σε διάφορες συσκευές.

Το σχέδιο "Καλώς ήρθατε όλοι" ενσωμάτωσε επίσης τη συνιστώσα της κατάρτισης στη φροντίδα ατόμων με ειδικές ανάγκες, δηλαδή ατόμων με οπτική αναπηρία, σωματική αναπηρία, διανοητική αναπηρία ή με δυσκολίες στην προφορική έκφραση, καθώς και ατόμων με μειωμένη ακοή ή κώφωση. Παράλληλα με τις εργασίες που αναπτύχθηκαν στα φυσικά και επικοινωνιακά στοιχεία, ο προγραμματισμός του μουσείου στοχεύει σε μεγαλύτερη συμμετοχικότητα με την ενσωμάτωση της διερμηνείας στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα στις περισσότερες από τις δραστηριότητές του, καθώς και με μηνιαίες απτικές επισκέψεις.

# Καλές Πρακτικές

## Παροχή υποστηρικτικού υλικού για βαρήκοους και κωφούς:

Η διαθεσιμότητα ηχητικών οδηγών, η μετάφραση στην πορτογαλική νοηματική γλώσσα και τη διεθνή χειρονομία, καθώς και η δημιουργία ενός ενημερωτικού ιστότοπου είναι εξαιρετικά σημαντικά και χωρίς αποκλεισμούς για τα άτομα με προβλήματα ακοής ή κώφωσης.

Για τον τουρισμό - και τους επισκέπτες με αναπηρίες - η παροχή ακουστικών σε μια ποικιλία γλωσσών, καθώς και σε παγκόσμιες γλώσσες, όπως η Διεθνής Χειρονομία, ανοίγει τον πολιτισμό σε μια πιο ποικιλόμορφη σειρά επισκεπτών.

**Accessible Way**

The route visitors make through the Museum complex with the **European Accessibility Standards**. Therefore, there are ramps and lifts to facilitate access with wheelchairs and prams. However, due to certain particularities of the **Museu Nacional Ferroviário** there are some physical obstacles that may constrain visitors, namely, rail lines and some protruding objects. Thus, we have devised a route dedicated to all people who have some kind of temporary or permanent physical disability.

Building 20    Blocks 14 and 15    Roundhouse

**Download**  
File name:

1. Darkened Room
2. Timetable - Wing 2
3. Press - Wing 2
4. Stretcher - Wing 2
5. Lounge Space

**Accessible toilets and baby changing stations**

The **Museu Nacional Ferroviário** has accessible **Toilets** in all its premises. The accessible **Toilets** also have baby changing stations.

**Lifting platforms**

The Museum has a lifting platform to help visitors view the interior of the **Royal Train**. This lifting platform can be also be used for viewing the interior of other carriages. All you need to do is ask our **Staff**.

**Guide dogs**

**Guide dogs** are welcome at the **Museu Nacional Ferroviário**. The Museum has properly signalled pet water stations.

**Cloakroom**

The **Museu Nacional Ferroviário** has a **cloakroom** next to Reception.

**Wheelchairs**

The **Museu Nacional Ferroviário** has wheelchairs that can be requested at Reception. If you need a wheelchair and are not near reception, please ask one of our members of staff for help. **We will be very pleased to help you.**

**Lift**

The **Museu Nacional Ferroviário** has a lift that allows access from the ground floor to the first floor of Wing 15. This lift complies with accessibility standards, allowing for the entrance of people in wheelchairs. It has a audible warning signal and a control panel located at a height that allows shorter people and wheelchair-bound people to easily operate it.

**Blind and visually impaired visitors**

The **Museu Nacional Ferroviário** has **audio guides** with **audio descriptions** in the following language portuguese.







Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



This project has been funded with support from the European Commission under the Erasmus+ Programme. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

PROJECT ID: 2020-1-PL01-KA227-ADU-095575

TIME 4 ALTERNATIVE  
CREATIVITY  
IN REMOTE SPACE

## PROJECT CONSORTIUM

